

Maria19

Conversation details

Participants: Maria (MAR - 45 yr, female, Adult), non_participant(OSE – female, Adul). **Background :** *MAR is in her office. In the first part of the recordings she is handling some heavy boxes and binders and she is panting because of the effort for 00hr53min58sec.* **Date :** 8 March 2008. **Transcriber :** . **Note :** There may be an error rate of up to 2% in the glosses generated.

- (1) MAR: within hours of arriving (.) dare [?] American (.) &=noise of Nicaraguan descent (.) &=noise pissed off some sheik [?] [=! bangs] .

MAR: within hours of arriving dare American
aut: within.PREP hour.N.PL of.PREP arrive.SV.INFIN+ASV dare.SV.INFIN American.AS
of Nicaraguan descent pissed off some sheik
of.PREP name descent.N.SG piss.V.PAST off.ADV some.ADJ sheik.N.SG

- (2) MAR: told him he was (.) full of it [=! panting] +"/.

MAR: told him he was full of
aut: told.AV.PAST him.PRON.OBJ.M.3S he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST full.ADJ of.PREP
it
it.PRON.OBJ.3S

- (3) MAR: +" how dare he speak to her that way .

MAR: how dare he speak to
aut: how.ADV dare.SV.INFIN he.PRON.SUB.M.3S speak.V.3S.PRES to.PREP
her that way
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S that.DEM.FAR way.N.SG

- (4) MAR: <not to> [/] not to Paul@s:eng&spa Mackey@s:eng&spa !

MAR: not to not to Paul_E^S Mackey_E^S
aut: not.ADV to.PREP not.ADV to.PREP name name

- (5) MAR: and she shut them !

MAR: and she shut them
aut: and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S shut.V.3S.PRES them.PRON.OBJ.3P

- (6) MAR: and he shut them &=laughs !

MAR: and he shut them
aut: and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S shut.V.3S.PRES them.PRON.OBJ.3P

- (7) MAR: &=clicking_noises .

- (8) MAR: ah@s:eng&spa &=noise &=pants .
MAR: ah_E^S
aut: ah.IM
- (9) MAR: [- spa] &=bang ay coño !
MAR: ay^S coño^S
aut: oh.IM fuck.E
 oh, damn it!
- (10) MAR: ah@s:eng&spa &=coughs &=sniffs .
MAR: ah_E^S
aut: ah.IM
- (11) MAR: tsk@s:eng&spa &=noise all right huh@s:eng&spa [=! pants] .
MAR: tsk_E^S all right huh_E^S
aut: tsk.N.SG all.ADJ right.ADJ huh.IM
- (12) MAR: ugh@s:eng&spa ah@s:eng&spa .
MAR: ugh_E^S ah_E^S
aut: ugh.IM ah.IM
- (13) MAR: &=noise &=coughs .
- (14) OSE: www .
- (15) MAR: you where [=! tinkling_jewellery] ?
MAR: you where
aut: you.PRON.SUB.2SP where.REL
- (16) OSE: www .
- (17) MAR: where are you going I'm sorry ?
MAR: where are you going
aut: where.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART
I'm sorry
 I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ
- (18) OSE: www .
- (19) MAR: aha@s:eng&spa [=! writing_noises] .
MAR: aha_E^S
aut: aha.IM

- (20) OSE: +< www .
- (21) MAR: +< &=writing_noises ow@s:eng&spa ok@s:eng&spa .
MAR: ow_E^S ok_E^S
aut: ow.IM unk
- (22) OSE: +< www .
- (23) MAR: where are you going ?
MAR: where are you going
aut: where.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART
- (24) MAR: what are you going out to get [?] ?
MAR: what are you going out to
aut: what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART out.ADV to.PREP
get
get.V.INFIN
- (25) OSE: +< www .
- (26) MAR: hey@s:eng&spa [=! surprise] .
MAR: hey_E^S
aut: hey.IM
- (27) OSE: +< www .
- (28) MAR: uhhuh@s:eng&spa .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (29) OSE: www .
- (30) MAR: have fun !
MAR: have fun
aut: have.V.INFIN fun.N.SG
- (31) MAR: ok@s:eng&spa [=! sighs] .
MAR: ok_E^S
aut: unk
- (32) MAR: ay@s:eng&spa ugh@s:eng&spa ugh@s:eng&spa &=noise .
MAR: ay_E^S ugh_E^S ugh_E^S
aut: gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN ugh.IM ugh.IM

- (33) MAR: [- spa] a ver qué es to esta (.) &=sighs qué es to esta mierda que me mandaron esta gente !

MAR: a^S ver^S qué^S es^S to^S esta^S qué^S
aut: to.PREP see.V.INFIN what.INT be.V.3S.PRES unk this.PRON.DEM.F.SG what.INT
es^S to^S esta^S mierda^S que^S me^S
be.V.3S.PRES unk this.ADJ.DEM.F.SG shit.N.F.SG that.PRON.REL me.PRON.OBL.MF.1S
mandaron^S esta^S gente^S
order.V.3P.PAST this.ADJ.DEM.F.SG people.N.F.SG

Let's see what's all this shit this people sent me.

- (34) OSE: www .

- (35) MAR: no@s:eng&spa I brought some lunch thank you .

MAR: no_E^S I brought some lunch thank
aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S brought.V.PAST some.ADJ lunch.N.SG thank.N.SG
you
you.PRON.SUB.2SP

- (36) OSE: +< www .

- (37) MAR: &=tapping_noises .

- (38) MAR: [- spa] ay dios mío (.) &=noise qué es to esta mierda .

MAR: ay^S dios^S mío^S qué^S
aut: oh.IM tell.V.2S.IMPER+OS[PRON.MF.2P] of_mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.SG what.INT
es^S to^S esta^S mierda^S
be.V.3S.PRES unk this.ADJ.DEM.F.SG shit.N.F.SG

oh my god, what's all this shit?

- (39) MAR: &=squeals .

- (40) MAR: wow as long as you don't put any peppers on mine .

MAR: wow as long as you don't put
aut: wow.IM as.CONJ long.ADJ as.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG put.V.INFIN
any peppers on mine
any.ADJ pepper.N.PL on.PREP mine.PRON.POSS.1S

- (41) OSE: www .

- (42) MAR: I mean I'm sorry er@s:eng&spa cauliflower or broccoli or any of that .

MAR: I mean I'm sorry er_E^S
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ er.IM
cauliflower or broccoli or any of that
cauliflower.N.SG or.CONJ broccoli.N.SG or.CONJ any.ADJ of.PREP that.DEM.FAR

- (43) OSE: www .
- (44) MAR: +< I want to make sure [=! whines] !
MAR: I want to make sure
aut: I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES to.PREP make.V.INFIN sure.ADJ
- (45) MAR: (be)cause I don't like that stuff .
MAR: because I don't like that stuff
aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ that.DEM.FAR stuff.V.INFIN
- (46) MAR: all right what the hell [=! pants] +...
MAR: all right what the hell
aut: all.ADJ right.ADJ what.REL the.DET.DEF hell.N.SG
- (47) OSE: +< www .
- (48) MAR: ay@s:eng&spa [/] ay@s:eng&spa [/] (a)y@s:eng&spa [/] (a)y@s:eng&spa [/]
(a)y@s:eng&spa [=! yells] Palm@s:eng&spa MacDonalds@s:eng&spa .
MAR: ay_E^S ay_E^S ay_E^S
aut: gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN
ay_E^S ay_E^S Palm_E^S MacDonalds_E^S
gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN name name
- (49) OSE: www .
- (50) MAR: Clau(dia) [/] Claudia .
MAR: Claudia Claudia
aut: name name
- (51) MAR: <pack one> [/] ugh@s:eng&spa pack one [=! pants] .
MAR: pack one ugh_E^S pack one
aut: pack.N.SG one.NUM.[or].one.PRON.SG ugh.IM pack.N.SG one.NUM.[or].one.PRON.SG
- (52) MAR: aw@s:eng&spa &=bang sorry .
MAR: aw_E^S sorry
aut: aw.IM sorry.ADJ
- (53) MAR: I mean at throw [?] &=bang stuff on the ground .
MAR: I mean at throw stuff on the
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES at.PREP throw.N.SG stuff.N.SG on.PREP the.DET.DEF
ground
ground.N.SG

(54) MAR: ugh@s:eng&spa &=noises ugh@s:eng&spa &=noises pack one [=! pants] &=sniffs
.

MAR: ugh_E^S ugh_E^S pack one
aut: ugh.IM ugh.IM pack.N.SG one.NUM.[or].one.PRON.SG

(55) MAR: ugh@s:eng&spa &=noises just xxx [=! whispers] .

MAR: ugh_E^S just
aut: ugh.IM just.ADJ.[or].just.ADV

(56) MAR: &=bang tsk@s:eng&spa &=noises yeah [/] yes [=! whispers] .

MAR: tsk_E^S yeah yes
aut: tsk.N.SG yeah.ADV yes.ADV

(57) MAR: phew@s:eng&spa [/] ph(ew)s:eng&spa [/] ph(ew)s:eng&spa [/]
ph(ew)s:eng&spa pack one ugh@s:eng&spa [=! pants] .

MAR: phew_E^S phew_E^S phew_E^S phew_E^S pack one ugh_E^S
aut: phew.IM phew.IM phew.IM phew.IM pack.N.SG one.NUM.[or].one.PRON.SG ugh.IM

(58) MAR: aw@s:eng&spa six [=! whispers] .

MAR: aw_E^S six
aut: aw.IM six.NUM

(59) MAR: yep &=bang one two three four five six aw@s:eng&spa .

MAR: yep one two three four five six aw_E^S
aut: yep.ADV one.PRON.SG two.NUM three.NUM four.NUM five.NUM six.NUM aw.IM

(60) MAR: aw@s:eng&spa ugh@s:eng&spa [/] ugh@s:eng&spa [/] ugh@s:eng&spa aw@s:eng&spa
[=! pants] .

MAR: aw_E^S ugh_E^S ugh_E^S ugh_E^S aw_E^S
aut: aw.IM ugh.IM ugh.IM ugh.IM aw.IM

(61) MAR: what did I do with transmetal sheet f(or) [/] for this product aw@s:eng&spa
&=sniffs tsk@s:eng&spa ?

MAR: what did I do with transmetal sheet
aut: what.REL did.V.PAST I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES with.PREP unk sheet.N.SG
for for this product aw_E^S tsk_E^S
for.PREP for.PREP this.DEM.NEAR.SG product.N.SG aw.IM tsk.N.SG

(62) OSE: www .

(63) MAR: &=laughs and that would be how much money ?

MAR: and that would be how much money
aut: and.CONJ that.DEM.FAR be.V.123SP.COND be.SV.INFIN how.ADV much.ADJ money.N.SG

- (64) OSE: +< www .
- (65) MAR: +< what a bargain !
MAR: what a bargain
aut: *what.REL a.DET.INDEF bargain.N.SG*
- (66) MAR: how much is the bargain for [=! unwrapping_noises] ?
MAR: how much is the bargain for
aut: *how.ADV much.ADJ is.V.3S.PRES the.DET.DEF bargain.N.SG for.PREP*
- (67) OSE: www .
- (68) OSE: www .
- (69) MAR: &=staple_noise yes .
MAR: yes
aut: *yes.ADV*
- (70) MAR: &=coughs &=sniffs aw@s:eng&spa .
MAR: aw_E^S
aut: *aw.IM*
- (71) MAR: oh@s:eng&spa I'm sorry I didn't mean to create a (.) booby trap with boxes and binders .
MAR: oh_E^S I'm sorry I didn't
aut: *oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG*
mean to create a booby trap with boxes
mean.SV.INFIN to.PREP create.V.INFIN a.DET.INDEF booby.N.SG trap.N.SG with.PREP box.N.PL
and binders
and.CONJ binder.N.PL
- (72) MAR: &=noises one two [=! whispers] .
MAR: one two
aut: *one.PRON.SG two.NUM*
- (73) MAR: &=sneezes .
- (74) MAR: &=sniff hmm@s:eng&spa [/] hmm@s:eng&spa [/] hmm@s:eng&spa .
MAR: hmm_E^S hmm_E^S hmm_E^S
aut: *hmm.IM hmm.IM hmm.IM*
- (75) OSE: www .

- (76) MAR: <beg your par(don)> [//] I beg your pardon .
MAR: beg your pardon I beg
aut: beg.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP pardon.N.SG I.PRON.SUB.1S beg.V.1S.PRES
your pardon
your.ADJ.POSS.2SP pardon.N.SG
- (77) OSE: www .
- (78) MAR: there's [///] they went for lunch .
MAR: there's they went for lunch
aut: there.PRON+BE.V.3S.PRES they.PRON.SUB.3P went.V.PAST for.PREP lunch.N.SG
- (79) OSE: www .
- (80) MAR: &=hums .
- (81) MAR: &=sighs this is a paper (.) nighthmare [=! tinkling noise] !
MAR: this is a paper
aut: this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG
nighthmare
unk
- (82) OSE: www .
- (83) MAR: at least you only gotta do one .
MAR: at least you only gotta
aut: at.PREP least.ADJ you.PRON.SUB.2SP only.ADJ.[or].on.PREP+ADV get.SV.INFIN+TO.PREP
do one
do.V.INFIN one.PRON.SG
- (84) MAR: I'll be an expert by the time your stuff arrives .
MAR: I'll be an expert by the
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT be.V.INFIN an.DET.INDEF expert.N.SG by.PREP the.DET.DEF
time your stuff arrives
time.N.SG your.ADJ.POSS.2SP stuff.N.SG arrive.SV.INFIN+PV
- (85) OSE: www .
- (86) MAR: I [/] I gave up on the sharp drawings .
MAR: I I gave up on the sharp
aut: I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES up.ADV on.PREP the.DET.DEF sharp.ADJ
drawings
unk

- (87) MAR: I said +"/.
- MAR: I said**
aut: I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (88) MAR: +" whatever th(e) [/] (.) the field people brought me back &=noise that's what they're getting .
- MAR: whatever the the field people brought**
aut: whatever.REL the.DET.DEF the.DET.DEF field.N.SG people.N.SG brought.V.PAST
- me back that's what**
me.PRON.OBJ.1S back.ADV.[or].back.SV.INFIN that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL
- they're getting**
they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES get.V.PRESPART
- (89) MAR: ha@s:eng&sipa I'm not even gonna bother to check (.) to see it's all there or not [=! tinkling noise] .
- MAR: ha_E^S I'm not even gonna**
aut: ha.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV even.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP
- bother to check to see**
both.ADJ.COMP.[or].bother.V.INFIN to.PREP check.V.INFIN to.PREP see.V.INFIN
- it's all there or not**
it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ there.ADV or.CONJ not.ADV
- (90) MAR: look at this &=laughs !
- MAR: look at this**
aut: look.V.INFIN at.PREP this.DEM.NEAR.SG
- (91) MAR: so I gave up !
- MAR: so I gave up**
aut: so.ADV I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES up.ADV
- (92) MAR: I said +"/.
- MAR: I said**
aut: I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (93) OSE: +< www .
- (94) MAR: I said +"/.
- MAR: I said**
aut: I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (95) OSE: +< www .
- (96) MAR: +" I got four boxes ovem here (.) four over there .
- MAR: I got four boxes ovem here four over**
aut: I.PRON.SUB.1S got.V.PAST four.NUM box.N.PL unk here.ADV four.NUM over.ADV
- there**
there.ADV

(97) MAR: <and I think sharp drawings from V > [///] I don't know why these [///]
there are only three boxes .

MAR: and I think sharp drawings from V
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES sharp.ADJ unk from.PREP name
I don't know why these there
I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN why.REL these.DEM.NEAR.PL there.ADV
are only three boxes
are.V.123P.PRES only.ADJ.[or].on.PREP+ADV three.NUM box.N.PL

(98) MAR: but you know what ?

MAR: but you know what
aut: but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL

(99) MAR: I don't [//] really don't care [=! whispers] .

MAR: I don't really don't care
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG real.ADJ+ADV do.V.12S13P.PRES+NEG care.V.INFIN

(100) MAR: I really don't [=! whispers.and.laughs] .

MAR: I really don't
aut: I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV do.V.12S13P.PRES+NEG

(101) OSE: +< www .

(102) MAR: they're not gonna know what's missing [=! yells] !

MAR: they're not gonna know
aut: they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP know.V.INFIN
what's missing
what.REL+GB miss.SV.INFIN+ASV

(103) OSE: www .

(104) MAR: what all of this ?

MAR: what all of this
aut: what.REL all.ADJ of.PREP this.DEM.NEAR.SG

(105) OSE: +< www .

(106) MAR: oh@s:eng&spa [/] oh@s:eng&spa [/] oh@s:eng&spa <but don't you have ours
[//] yours> [///] yours are here right ?

MAR: oh_E^S oh_E^S oh_E^S but don't you
aut: oh.IM oh.IM oh.IM but.CONJ do.V.12S13P.PRES+NEG you.PRON.SUB.2SP
have ours yours
have.V.2SP.PRES our.ADJ.POSS.1P+PV.[or].ours.PRON.POSS.1P your.ADJ.POSS.2SP+PV.[or].yours.PRON.POSS.2SP
yours are here right
your.ADJ.POSS.2SP+PV.[or].yours.PRON.POSS.2SP are.V.123P.PRES here.ADV right.ADJ

- (107) MAR: oh@s:eng&spa so they're short .
MAR: oh_E^S so they're short
aut: oh.IM so.ADV they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES short.ADJ
- (108) OSE: www .
- (109) MAR: (be)cause I don't think mine's short that much I mean +/.
MAR: because I don't think mine's
aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN mine.PRON.POSS.1S+GB
short that much I mean
short.ADJ that.DEM.FAR much.ADJ I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (110) OSE: +< www .
- (111) MAR: +< but [/] but +/.
MAR: but but
aut: but.CONJ but.CONJ
- (112) OSE: +< www .
- (113) MAR: but [/] but let [/] let me ask you .
MAR: but but let let me ask
aut: but.CONJ but.CONJ let.V.INFIN let.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S ask.SV.INFIN
you
you.PRON.SUB.2SP
- (114) MAR: <they were tak(ing)> [//] they were using our owner's copies (.) for them
?
MAR: they were taking they were
aut: they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST take.V.PRESPART they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST
using our owner's copies for
use.V.PRESPART our.ADJ.POSS.1P owner.N.SG+=POSS copies.N.PL.[or].copy.N.PL for.PREP
them
them.PRON.OBJ.3P
- (115) OSE: www .
- (116) MAR: +< right .
MAR: right
aut: right.ADJ
- (117) MAR: but we [/] we didn't keep the owner's copy ?
MAR: but we we didn't keep
aut: but.CONJ we.PRON.SUB.1P we.PRON.SUB.1P did.V.PAST+NEG keep.V.INFIN
the owner's copy
the.DET.DEF owner.N.SG+=POSS copy.N.SG

- (118) OSE: www .
- (119) MAR: right .
MAR: right
aut: right.ADJ
- (120) OSE: www .
- (121) MAR: <it was pilfered> [//] but it was pilfered .
MAR: it was pilfered but it
aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST pilfer.V.PASTPART but.CONJ it.PRON.SUB.3S
was pilfered
was.V.3S.PAST pilfer.V.PASTPART
- (122) MAR: because that said (.) V was pilfered .
MAR: because that said V was
aut: because.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR said.AV.PAST+P name was.V.3S.PAST
pilfered
pilfer.V.PASTPART
- (123) MAR: you and V and A were not pilfered .
MAR: you and V and A were not
aut: you.PRON.SUB.2SP and.CONJ name and.CONJ name were.V.2S123P.PAST not.ADV
pilfered
pilfer.V.PASTPART
- (124) MAR: that's why I have (.) unboxed one .
MAR: that's why I have unboxed
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES unbox.V.PASTPART
one
one.PRON.SG
- (125) MAR: I mean not like big-time pilfered but +/.
MAR: I mean not like bigtime
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES not.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN unk
pilfered but
pilfer.SV.INFIN+AV but.CONJ
- (126) OSE: +< www .
- (127) MAR: right .
MAR: right
aut: right.ADJ

(128) OSE: www .

(129) MAR: I know for a fact ours was pilfered because Joe@s:eng&spa and Matt@s:eng&spa said (.) sometimes when they couldn't find their copy they knew we had a copy .

MAR: I know for a fact
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES for.PREP a.DET.INDEF fact.N.SG

ours was pilfered because
our.ADJ.POSS.1P+PV.[or].ours.PRON.POSS.1P was.V.3S.PAST pilfer.V.PASTPART because.CONJ

Joe_E^S and Matt_E^S said sometimes when
name and.CONJ name said.V.PAST sometime.ADV+PV.[or].sometimes.ADV when.CONJ

they couldn't find their copy
they.PRON.SUB.3P can.V.COND+NEG find.V.INFIN their.ADJ.POSS.3P copy.N.SG

they knew we had a copy
they.PRON.SUB.3P knew.V.3P.PRES we.PRON.SUB.1P had.V.PAST a.DET.INDEF copy.N.SG

(130) MAR: they come and get it &=scratching_noise .

MAR: they come and get it
aut: they.PRON.SUB.3P come.V.3P.PRES and.CONJ get.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S

(131) OSE: www .

(132) MAR: +< but on [/] on your case it's different .

MAR: but on on your case
aut: but.CONJ on.PREP on.PREP your.ADJ.POSS.2SP case.N.SG

it's different
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES different.ADJ

(133) MAR: at V1 the trailer was so small (.) that (.) Matt@s:eng&spa and Joe@s:eng&spa were working (.) <in the con(ference)> [/] in the same room as the conference room the you know .

MAR: at V1 the trailer was so
aut: at.PREP name the.DET.DEF trailer.N.SG.[or].trail.N.SG.AG was.V.3S.PAST so.ADV

small that Matt_E^S and Joe_E^S were
small.ADJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name and.CONJ name were.V.2S123P.PAST

working in the conference in the same
work.V.PRESPART in.PREP the.DET.DEF conference.N.SG in.PREP the.DET.DEF same.ADJ

room as the conference room the you
room.N.SG as.CONJ the.DET.DEF conference.N.SG room.N.SG the.DET.DEF you.PRON.SUB.2SP

know
know.V.2SP.PRES

(134) OSE: +< www .

(135) MAR: right [=! tinkling_noise] .

MAR: right
aut: right.ADJ

- (136) OSE: +< www .
- (137) MAR: +< things disappearing .
MAR: things disappearing
aut: thing.N.PL disappear.V.PRESPART
- (138) MAR: exactly [/] exactly .
MAR: exactly exactly
aut: exact.ADJ+ADV exact.ADJ+ADV
- (139) MAR: so I'll [/] I'll [///] that's why I know some of the stuff is missing .
MAR: so I'll I'll that's
aut: so.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
why I know some of the stuff
why.REL I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES some.ADJ of.PREP the.DET.DEF stuff.N.SG
is missing
is.V.3S.PRES miss.V.PRESPART
- (140) MAR: but you know what ?
MAR: but you know what
aut: but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL
- (141) MAR: for the most part it's all there so I'm not gonna worry about it &=bang .
MAR: for the most part it's all
aut: for.PREP the.DET.DEF most.ADJ part.N.SG it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ
there so I'm not gonna worry
there.ADV so.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP worry.V.INFIN
about it
about.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (142) MAR: good enough for me &=bang .
MAR: good enough for me
aut: good.ADJ enough.ADJ for.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (143) MAR: <when they> [//] when I arrive with all the stuff it's gonna take them three months to figure out what's missing .
MAR: when they when I arrive with
aut: when.CONJ they.PRON.SUB.3P when.CONJ I.PRON.SUB.1S arrive.V.1S.PRES with.PREP
all the stuff it's gonna
all.ADJ the.DET.DEF stuff.N.SG it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
take them three months to figure out
take.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P three.NUM month.N.PL to.PREP figure.N.SG out.ADV
what's missing
what.REL+GB miss.SV.INFIN+ASV

- (144) OSE: www .
- (145) MAR: Salford@s:eng&spa [/] our Salford@s:eng&spa ?
MAR: Salford_E^S our Salford_E^S
aut: name our.ADJ.POSS.1P name
- (146) OSE: +< www .
- (147) MAR: +< uhhuh@s:eng&spa .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (148) OSE: www .
- (149) MAR: you can use Tyson@s:eng&spa Malone@s:eng&spa right .
MAR: you can use Tyson_E^S Malone_E^S right
aut: you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES use.V.INFIN name name right.ADJ
- (150) OSE: +< www .
- (151) MAR: right [/] right [/] right .
MAR: right right right
aut: right.ADJ right.ADJ right.ADJ
- (152) OSE: www .
- (153) MAR: who [/] <who was your vendor> [/] who was your +...
MAR: who who was your vendor who
aut: who.REL who.REL was.V.3S.PAST your.ADJ.POSS.2SP vendor.N.SG who.REL
was your
was.V.3S.PAST your.ADJ.POSS.2SP
- (154) OSE: www .
- (155) MAR: <different than I> [/] is it different ?
MAR: different than I is it different
aut: different.ADJ than.CONJ I.PRON.SUB.1S is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S different.ADJ
- (156) OSE: +< www .
- (157) MAR: +< Tyson@s:eng&spa Malone@s:eng&spa right .
MAR: Tyson_E^S Malone_E^S right
aut: name name right.ADJ

- (158) OSE: +< www .
- (159) MAR: right .
MAR: right
aut: right.ADJ
- (160) OSE: www .
- (161) MAR: but how does Salford@s:eng&spa has anything to do with it ?
MAR: but how does Salford^S_E has
aut: but.CONJ how.ADV does.SV.INFIN name ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES
anything to do with it
anything.PRON to.PREP do.V.INFIN with.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (162) OSE: +< www .
- (163) MAR: +< <and to a project manager> [/] and to a +/.
MAR: and to a project manager and to
aut: and.CONJ to.PREP a.DET.INDEF project.N.SG manager.N.SG and.CONJ to.PREP
a
a.DET.INDEF
- (164) OSE: +< www .
- (165) MAR: +< was it to a project manager <or one of the> [/] er@s:eng&spa or one of the people at the top ?
MAR: was it to a project manager
aut: was.V.3S.PAST it.PRON.OBJ.3S to.PREP a.DET.INDEF project.N.SG manager.N.SG
or one of the er^S_E or one of
or.CONJ one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF er.IM or.CONJ one.PRON.SG of.PREP
the people at the top
the.DET.DEF people.N.SG at.PREP the.DET.DEF top.N.SG
- (166) OSE: www .
- (167) MAR: Martinsa .
MAR: Martinsa
aut: name
- (168) OSE: www .
- (169) MAR: I have no idea .
MAR: I have no idea
aut: I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES no.ADV idea.N.SG

(170) OSE: www .

(171) MAR: now probably he is [?] .

MAR: now probably he is
aut: now.ADV probably.ADV he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES

(172) OSE: www .

(173) MAR: +< Mark@s:eng&spa Martinsa is Maggie's@s:eng&spa .

MAR: Mark^S_E Martinsa is Maggie's^S_E
aut: name name is.V.3S.PRES name

(174) MAR: she used to work in our office .

MAR: she used to work in our
aut: she.PRON.SUB.F.3S use.V.PAST to.PREP work.V.INFIN in.PREP our.ADJ.POSS.1P
office
office.N.SG

(175) OSE: www .

(176) MAR: how do they know that the finishes are provided on a particle boardbase ?

MAR: how do they know that
aut: how.ADV do.SV.INFIN they.PRON.SUB.3P know.V.3P.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
the finishes are provided on a
the.DET.DEF finish.N.SG+PV are.V.123P.PRES provided.CONJ on.PREP a.DET.INDEF
particle boardbase
particle.N.SG unk

(177) OSE: +< www .

(178) MAR: +< they're just assuming .

MAR: they're just assuming
aut: they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES just.ADV assume.V.PRESPART

(179) OSE: +< www .

(180) MAR: right .

MAR: right
aut: right.ADJ

(181) OSE: www .

- (182) MAR: +< it is .
MAR: it is
aut: it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (183) OSE: +< www .
- (184) MAR: they're not at school next week either .
MAR: they're not at school next week
aut: they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES not.ADV at.PREP school.N.SG next.ADJ week.N.SG
either
either.ADJ
- (185) OSE: www .
- (186) MAR: right .
MAR: right
aut: right.ADJ
- (187) OSE: +< www .
- (188) MAR: +< yes but your's [/] <your's not as> [/] your's not quite as organised as I am so +//.
MAR: yes but your's your's not
aut: yes.ADV but.CONJ your.ADJ.POSS.2SP+GB your.ADJ.POSS.2SP+GB not.ADV
as your's not quite as organised as
as.CONJ your.ADJ.POSS.2SP+GB not.ADV quite.ADV as.CONJ organise.V.INFIN+AV as.CONJ
I am so
I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES so.ADV
- (189) MAR: <you're still missing a lot of stuff> [///] (.) you are so I [/] you know you can put it off until they give you the stuff .
MAR: you're still missing a lot
aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES still.ADJ miss.V.PRESPART a.DET.INDEF lot.N.SG
of stuff you are so I
of.PREP stuff.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES so.ADV I.PRON.SUB.1S
you know you can put
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN
it off until they give you
it.PRON.OBJ.3S off.ADV until.CONJ they.PRON.SUB.3P give.V.3P.PRES you.PRON.SUB.2SP
the stuff
the.DET.DEF stuff.N.SG
- (190) OSE: +< www .

- (191) MAR: you have no owner's manual .
MAR: you have no owner's manual
aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES no.ADV owner.N.SG+GB manual.ADJ
- (192) MAR: you have no warranties .
MAR: you have no warranties
aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES no.ADV warranty.N.PL.[or].warranties.N.PL
- (193) OSE: www .
- (194) MAR: +< <you have no> [/] you have no ash [?] bills from [/] from the subs .
MAR: you have no you have
aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES no.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES
no ash bills from from the subs
no.ADV ash.N.SG bill.N.PL from.PREP from.PREP the.DET.DEF sub.N.PL
- (195) MAR: <you have> [///] what's the other thing <you need binders> [/] you need binders owner's manuals which includes at least all of the mechanical electrical and plumbing +...
MAR: you have what's the other thing
aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES what.REL+GB the.DET.DEF other.ADJ thing.N.SG
you need binders you need
you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES binder.N.PL you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES
binders owner's manuals which includes at
binder.N.PL owner.N.SG+GB manual.ADJ+PV which.REL include.SV.INFIN+PL at.PREP
least all of the mechanical electrical and plumbing
least.ADJ all.ADJ of.PREP the.DET.DEF mechanical.ADJ electrical.ADJ and.CONJ unk
- (196) OSE: www .
- (197) MAR: +, elevator binders .
MAR: elevator binders
aut: elevator.N.SG binder.N.PL
- (198) OSE: www .
- (199) MAR: I'll [/] I'll help you .
MAR: I'll I'll help you
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT help.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (200) MAR: I mean A1 has been here since (.) October (.) because I (.) didn't have time to put it off [?] .
MAR: I mean A1 has been
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES name ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES been.V.PASTPART
here since October because I didn't have
here.ADV since.PREP name because.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG have.SV.INFIN
time to put it off
time.N.SG to.PREP put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S off.ADV

- (201) OSE: *www* .
- (202) MAR: +< you +/.
MAR: *you*
aut: *you.PRON.SUB.2SP*
- (203) OSE: +< *www* .
- (204) MAR: +< fine [=! whisper] .
MAR: *fine*
aut: *fine.N.SG*
- (205) OSE: +< *www* .
- (206) MAR: yes !
MAR: *yes*
aut: *yes.ADV*
- (207) OSE: *www* .
- (208) MAR: I do in there <en@s:spa el@s:spa> [/] en@s:spa el@s:spa plastiquito@s:spa .
MAR: I do in there en^S el^S en^S
aut: *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES in.PREP there.ADV in.PREP the.DET.DEF.M.SG in.PREP*
el^S **plastiquito^S**
the.DET.DEF.M.SG unk
I do in there, in the little plastic thing.
- (209) MAR: let me get some water .
MAR: let me get some water
aut: *let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S get.SV.INFIN some.ADJ water.N.SG*
- (210) MAR: I'm gonna sit there and have lunch with you .
MAR: I'm gonna sit there and
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP sit.V.INFIN there.ADV and.CONJ*
have lunch with you
have.V.INFIN lunch.N.SG with.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (211) OSE: *www* .
- (212) MAR: [- spa] a ver .
MAR: a^S ver^S
aut: *to.PREP see.V.INFIN*
let's see.

- (213) OSE: www .
- (214) MAR: Liam@s:eng&spa you can't even see it whatever it is that she does .
MAR: Liam_E^S you can't even see it
aut: name you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG even.ADV see.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
 whatever it is that she does
 whatever.REL it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES
- (215) OSE: +< www .
- (216) MAR: +< oh@s:eng&spa she can't open +/.
MAR: oh_E^S she can't open
aut: oh.IM she.PRON.SUB.F.3S can.V.3S.PRES+NEG open.ADJ.[or].open.V.INFIN
- (217) OSE: +< www .
- (218) MAR: ++ a new bumper .
MAR: a new bumper
aut: a.DET.INDEF new.ADJ bump.N.SG.AG
- (219) OSE: www .
- (220) MAR: &=coughs &=sighs .
- (221) OSE: www .
- (222) MAR: pennywise poundfool .
MAR: pennywise poundfool
aut: unk unk
- (223) MAR: [- spa] quieres probar un poquitico [=! handles_kitchenware] ?
MAR: quieres^S probar^S un^S poquitico^S
aut: want.V.2S.PRES try.V.INFIN one.DET.INDEF.M.SG little.ADJ.M.SG.DIM.DIM
 do you wanna taste a little bit?
- (224) OSE: +< www .
- (225) OSE: www .

- (226) MAR: ay@s:eng&spa mija@s:spa [?] me@s:spa traje@s:spa un@s:spa platico@s:spa
[!= opens_a_food_container] .
MAR: ay^S mija^S me^S
aut: gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN my_dear.E me.PRON.OBL.MF.1S
traje^S un^S platico^S
suit.N.M.SG.[or].bring.V.1S.PAST one.DET.INDEF.M.SG unk
bring me a little dish.
- (227) OSE: www .
- (228) MAR: [- spa] tienes un platico o no [!= opens_a_food_container] ?
MAR: tienes^S un^S platico^S o^S no^S
aut: have.V.2S.PRES one.DET.INDEF.M.SG unk or.CONJ not.ADV
do you have a little dish?
- (229) OSE: www .
- (230) MAR: ok@s:eng&spa [!= whispers] .
MAR: ok^S
aut: unk
- (231) OSE: www .
- (232) MAR: +< [- spa] mira .
MAR: mira^S
aut: look.V.2S.IMPER
look
- (233) OSE: www .
- (234) OSE: www .
- (235) MAR: they went to lunch &=noises aw@s:eng&spa .
MAR: they went to lunch aw^S
aut: they.PRON.SUB.3P went.V.PAST to.PREP lunch.N.SG aw.IM
- (236) MAR: [- spa] ay coño [!= whisper] .
MAR: ay^S coño^S
aut: oh.IM fuck.E
oh, damn
- (237) MAR: tienes@s:spa paper towel por@s:spa casualidad@s:spa ?
MAR: tienes^S paper towel por^S casualidad^S
aut: have.V.2S.PRES pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG towel.N.SG for.PREP chance.N.SG
do you have paper towel by any chance?

- (238) OSE: *www* .
- (239) MAR: we have too many eggs [=! handles_kitchenware] .
MAR: we have too many eggs
aut: *we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES too.ADV many.ADJ egg.N.PL*
- (240) MAR: [- spa] quieres huevo duro [=! handles_kitchenware] ?
MAR: quieres^S huevo^S duro^S
aut: *want.V.2S.PRES egg.N.M.SG tough.ADJ.M.SG*
do you want a boiled egg?
- (241) OSE: *www* .
- (242) MAR: [- spa] en mi casa tengo tanto huevo duro &=laughs [=! handles_kitchenware] .
MAR: en^S mi^S casa^S tengo^S tanto^S
aut: *in.PREP my.ADJ.POSS.MF.1S.SG house.N.F.SG have.V.1S.PRES so_much.ADJ.M.SG*
huevo^S duro^S
egg.N.M.SG tough.ADJ.M.SG
at home I have so many boiled eggs...
- (243) MAR: oh@s:eng&spa thank you [=! handles_kitchenware] .
MAR: oh_E^S thank you
aut: *oh.IM thank.V.IMPER you.PRON.SUB.2SP*
- (244) OSE: *www* .
- (245) MAR: [- spa] te están llamando a la hora del almuerzo .
MAR: te^S están^S llamando^S a^S la^S
aut: *you.PRON.OBL.MF.2S be.V.3P.PRES call.V.PRESPART to.PREP the.DET.DEF.F.SG*
hora^S del^S almuerzo^S
time.N.F.SG of_the.PREP+DET.DEF.M.SG breakfast.N.M.SG
they're calling you at lunch time
- (246) MAR: [- spa] se creen .
MAR: se^S creen^S
aut: *self.PRON.REFL.MF.3SP believe.V.3P.PRES.[or].create.V.3P.SUBJ.PRES*
who do they think they are?
- (247) MAR: [- spa] no pero eso no es el mío .
MAR: no^S pero^S eso^S no^S es^S el^S
aut: *not.ADV but.CONJ that.PRON.DEM.NT.SG not.ADV be.V.3S.PRES the.DET.DEF.M.SG*
mío^S
of_mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.SG
no, but that's not mine.

- (248) MAR: tsk@s:eng&spa .
 MAR: tsk_E^S
 aut: tsk.N.SG
- (249) MAR: &=phone_rings <I'm coming> [/] <here I come> [/] here I come [?] .
 MAR: I'm coming here I come
 aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES come.V.PRESPART here.ADV I.PRON.SUB.1S come.V.1S.PRES
 here I come
 here.ADV I.PRON.SUB.1S come.V.1S.PRES
- (250) MAR: [- spa] mi marido .
 MAR: mi^S marido^S
 aut: my.ADJ.POSS.MF.1S.SG husband.N.M.SG
 my husband
- (251) MAR: yes ?
 MAR: yes
 aut: yes.ADV
- (252) MAR: uhhuh@s:eng&spa .
 MAR: uhhuh_E^S
 aut: uhhuh.IM
- (253) MAR: uhhuh@s:eng&spa .
 MAR: uhhuh_E^S
 aut: uhhuh.IM
- (254) MAR: uhhuh@s:eng&spa .
 MAR: uhhuh_E^S
 aut: uhhuh.IM
- (255) MAR: right .
 MAR: right
 aut: right.ADJ
- (256) MAR: yeah .
 MAR: yeah
 aut: yeah.ADV
- (257) MAR: twenty-seven eighty (.) southwest (.) thirty-seventh avenue (.) suite
 three oh two .
 MAR: twentyseven eighty southwest thirtyseventh avenue suite
 aut: unk eighty.NUM southwest.N.SG unk avenue.N.SG suite.N.SG
 three oh two
 three.NUM oh.IM two.NUM

(258) MAR: <just put P@s:eng&spa G@s:eng&spa Corporate@s:eng&spa they know> [//] they
all know where we are .

MAR: just put P_E^S G_E^S Corporate_E^S they know
aut: just.ADV put.V.INFIN name name name they.PRON.SUB.3P know.V.3P.PRES
they all know where we are
they.PRON.SUB.3P all.ADJ know.SV.INFIN where.REL we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES

(259) MAR: &=coughs .

(260) MAR: tsk@s:eng&spa Coral@s:eng&spa Gables@s:eng&spa .

MAR: tsk_E^S Coral_E^S Gables_E^S
aut: tsk.N.SG name name

(261) MAR: what's their [?] +/.

MAR: what's their
aut: what.REL+GB their.ADJ.POSS.3P

(262) MAR: <it's on eighth> [/] <it's on eighth> [/] (.) it's on eighth and like
between Le@s:eng&spa Jeune@s:eng&spa and thirty-seventh .

MAR: it's on eighth it's
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES on.PREP eighth.ORD it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
on eighth it's on eighth and
on.PREP eighth.ORD it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES on.PREP eighth.ORD and.CONJ
like between Le_E^S Jeune_E^S and thirtyseventh
like.CONJ.[or].like.V.INFIN between.PREP name name and.CONJ unk

(263) MAR: ok@s:eng&spa .

MAR: ok_E^S
aut: unk

(264) MAR: yes so they know who to deliver it to .

MAR: yes so they know who to deliver
aut: yes.ADV so.ADV they.PRON.SUB.3P know.V.3P.PRES who.REL to.PREP deliver.V.INFIN
it to
it.PRON.OBJ.3S to.PREP

(265) MAR: ok@s:eng&spa bye .

MAR: ok_E^S bye
aut: unk bye.N.SG

(266) MAR: [- spa] sírvete .

MAR: sírvete^S
aut: serve.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]
help yourself

(267) OSE: www .

(268) OSE: www .

(269) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM

(270) OSE: www .

(271) MAR: actually I need to find out what he's doing [=! eats] .

MAR: actually I need to find out
aut: actual.ADJ+ADV I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP find.V.INFIN out.ADV
what he's doing
what.REL he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES do.V.PRESPART

(272) MAR: [- spa] no siga yendo tanto [=! eats] .

MAR: no^S siga^S yendo^S tanto^S
aut: not.ADV follow.V.13S.SUBJ.PRES go.V.PRESPART so_much.ADJ.M.SG
not continue doing so.

(273) OSE: www .

(274) MAR: I think he's working with Robert@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: I think he's working
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES work.V.PRESPART
with Robert^S_E
with.PREP name

(275) OSE: www .

(276) MAR: he's probably Robert@s:eng&spa Howitt@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: he's probably Robert^S_E Howitt^S_E
aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES probably.ADV name name

(277) OSE: www .

(278) MAR: right [=! eats] .

MAR: right
aut: right.ADJ

(279) OSE: www .

- (280) MAR: yeah [=! eats] .
MAR: yeah
aut: yeah.ADV
- (281) OSE: www .
- (282) MAR: +< xxx Robert@s:eng&spa is pretty good (be)cause he sees things [=! eats]
 .
MAR: Robert_E is pretty good because he
aut: name is.V.3S.PRES pretty.ADJ good.ADJ because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
sees things
see.V.3S.PRES thing.N.PL
- (283) MAR: I no longer see them &=noise &=laughs [=! eats] .
MAR: I no longer see them
aut: I.PRON.SUB.1S no.ADV long.ADJ.COMP see.SV.INFIN them.PRON.OBJ.3P
- (284) OSE: www .
- (285) MAR: right he's new [=! eats] .
MAR: right he's new
aut: right.ADJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES new.ADJ
- (286) MAR: then xxx it was their stuff that it bothers you .
MAR: then it was their stuff that
aut: then.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST their.ADJ.POSS.3P stuff.N.SG that.CONJ
it bothers you
it.PRON.SUB.3S bother.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (287) MAR: and it's the first time you see it .
MAR: and it's the first time
aut: and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF first.ADJ time.N.SG
you see it
you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (288) MAR: then +/.
MAR: then
aut: then.ADV
- (289) OSE: +< www .
- (290) MAR: it's gonna bother everybody .
MAR: it's gonna bother everybody
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP bother.V.INFIN everybody.PRON

- (291) MAR: but [/] but it's something you have to look for .
MAR: but but it's something you
aut: but.CONJ but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES something.PRON you.PRON.SUB.2SP
have to look for
have.V.2SP.PRES to.PREP look.V.INFIN for.PREP
- (292) MAR: and if it really doesn't bother you then nobody is going to see it .
MAR: and if it really doesn't
aut: and.CONJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S real.ADJ+ADV does.SV.INFIN+NEG
bother you then nobody is
both.ADJ.COMP.[or].bother.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP then.ADV nobody.PRON is.V.3S.PRES
going to see it
go.V.PRESPART to.PREP see.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (293) OSE: www .
- (294) MAR: April first [=! chokes] &=coughs .
MAR: April first
aut: name first.ADJ
- (295) MAR: supposedly [=! eats] .
MAR: supposedly
aut: supposedly.ADV
- (296) OSE: www .
- (297) MAR: uhhuh@s:eng&spa .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (298) OSE: www .
- (299) MAR: huh@s:eng&spa ?
MAR: huh_E^S
aut: huh.IM
- (300) OSE: www .
- (301) MAR: that's true [=! eats] .
MAR: that's true
aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (302) OSE: www .

- (303) MAR: +< or +/.
MAR: or
aut: or.CONJ
- (304) OSE: +< www .
- (305) MAR: &=coughs .
- (306) OSE: www .
- (307) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM
- (308) OSE: www .
- (309) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM
- (310) OSE: www .
- (311) MAR: mija@s:spa [?] no@s:spa está@s:spa tan@s:spa bonita@s:spa be(cause) [/]
be(cause) it's all mixed up but [=! eats] +//.
MAR: mija^S no^S está^S tan^S bonita^S because because
aut: my_dear.E not.ADV be.V.3S.PRES so.ADV pretty.ADJ.F.SG because.CONJ because.CONJ
it's all mixed up but
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ mix.SV.INFIN+AV up.ADV but.CONJ
darling, it's not that good because it's all mixed up but.
- (312) OSE: www .
- (313) MAR: xxx it's funny [=! eats] .
MAR: it's funny
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES funny.ADJ
- (314) OSE: www .
- (315) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! handles_kitchenware] .
MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM
- (316) OSE: www .

- (317) MAR: uh@s:eng&spa [=! handles_kitchenware].
MAR: uh^S_E
aut: uh.IM
- (318) OSE: www .
- (319) MAR: xxx avocados that way like [=! eats] ?
MAR: avocados that way like
aut: avocado.N.PL.[or].avocados.N.PL that.DEM.FAR way.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG
- (320) OSE: +< www .
- (321) MAR: it needs to be something [=! eats] .
MAR: it needs to be something
aut: it.PRON.SUB.3S needs.ADV.[or].need.V.3S.PRES to.PREP be.V.INFIN something.PRON
- (322) MAR: like in a salad or cooked [=! eats] .
MAR: like in a salad or cooked
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN in.PREP a.DET.INDEF salad.N.SG or.CONJ cook.N.SG+AV
- (323) OSE: www .
- (324) MAR: like [=! eats] +...
MAR: like
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (325) OSE: www .
- (326) MAR: +, like [/] you can make like a curry you know with (.) +//.
MAR: like you can make like a
aut: like.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES make.V.INFIN like.CONJ a.DET.INDEF
curry you know with
curry.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES with.PREP
- (327) OSE: +< www .
- (328) MAR: [- spa] se lo echas a lo último porque se pone suavcito .
MAR: se^S lo^S echas^S a^S
aut: to_him.PRON.INDIR.MF.3SP him.PRON.OBJ.M.3S chuck.V.2S.PRES to.PREP
lo^S último^S porque^S se^S pone^S
the.DET.DEF.NT.SG latter.ORD.M.SG because.CONJ self.PRON.REFL.MF.3SP put.V.3S.PRES
suavcito^S
soft.ADJ.M.SG.DIM
you put it at the very last, because it gets soft

- (329) MAR: it's pretty good isn't it ?
MAR: it's pretty good isn't it
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ good.ADJ is.V.3S.PRES+NEG it.PRON.SUB.3S*
- (330) OSE: www .
- (331) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh^S_E
aut: *uhhuh.IM*
- (332) OSE: +< www .
- (333) MAR: &=coughs [=! wrapping_noises] .
- (334) MAR: coge@s:spa más@s:spa be(cause) there's plenty [=! eats] .
MAR: coge^S más^S because there's plenty
aut: *take.V.2S.IMPER more.ADV because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES plenty.N.SG*
eat more that there's plenty.
- (335) OSE: www .
- (336) MAR: huh@s:eng&spa [=! eats] ?
MAR: huh^S_E
aut: *huh.IM*
- (337) OSE: www .
- (338) MAR: er@s:eng&spa all the furniture places are in Burdon [=! eats] .
MAR: er^S_E all the furniture places are in
aut: *er.IM all.ADJ the.DET.DEF furniture.N.SG place.N.PL are.V.123P.PRES in.PREP*
Burdon
name
- (339) OSE: www .
- (340) MAR: seventy seconds &=noises .
MAR: seventy seconds
aut: *seventy.NUM second.ADJ+PV*
- (341) OSE: www .
- (342) MAR: they have good furniture [=! eats] .
MAR: they have good furniture
aut: *they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES good.ADJ furniture.N.SG*

- (343) OSE: *www* .
- (344) MAR: [- *spa*] *ay* *por* *favor* &=noise .
MAR: *ay*^S *por*^S *favor*^S
aut: *oh.IM for.PREP favour.N.M.SG*
oh, please
- (345) OSE: *www* .
- (346) MAR: *yep* [=! *eats*] .
MAR: *yep*
aut: *yep.ADV*
- (347) MAR: [- *spa*] *que estén bien hechos* [=! *eats*] .
MAR: *que*^S *estén*^S *bien*^S *hechos*^S
aut: *that.CONJ be.V.3P.SUBJ.PRES well.ADV fact.N.M.PL.[or].do.V.M.PL.PASTPART*
let them be well made.
- (348) OSE: *www* .
- (349) MAR: <with *xxx parker wood*> [//] *parker wood* &=laughs [=! *eats*] .
MAR: *with parker wood parker wood*
aut: *with.PREP park.N.SG+COMP.AG wood.N.SG park.N.SG+COMP.AG wood.N.SG*
- (350) OSE: *www* .
- (351) MAR: *uhhuh@s:eng&spa* [=! *eats*] .
MAR: *uhhuh*_E^S
aut: *uhhuh.IM*
- (352) OSE: *www* .
- (353) MAR: [- *spa*] *coge más* [=! *eats*] .
MAR: *coge*^S *más*^S
aut: *take.V.2S.IMPER more.ADV*
take more
- (354) OSE: *www* .
- (355) MAR: *they* *do* [=! *eats*] .
MAR: *they do*
aut: *they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES*

- (356) OSE: www .
- (357) MAR: &=coughs &=noises .
- (358) MAR: I wanna (.) &=eats do the kids' rooms this summer [=! eats] .
MAR: I wanna do the kids' rooms
aut: I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP do.V.INFIN the.DET.DEF unk room.N.PL
this summer
this.DEM.NEAR.SG summer.N.SG
- (359) MAR: sacar@s:spa ya@s:spa a@s:spa Brian@s:eng&spa del@s:spa crib [=! eats] .
MAR: sacar^S ya^S a^S Brian^S_E del^S crib
aut: remove.V.INFIN already.ADV to.PREP name of_the.PREP+DET.DEF.M.SG crib.N.SG
 take Brian out of the crib.
- (360) OSE: www .
- (361) MAR: uhhuh@s:eng&spa .
MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM
- (362) MAR: y@s:spa <Dora@s:eng&spa tiene@s:spa el@s:spa> [///] digo@s:spa
 tsk@s:eng&spa Alex@s:eng&spa tiene@s:spa el@s:spa bedspread de@s:spa Dora [=!
 handles.kitchenware] .
MAR: y^S Dora^S_E tiene^S el^S digo^S tsk^S_E Alex^S_E
aut: and.CONJ name have.V.3S.PRES the.DET.DEF.M.SG tell.V.1S.PRES tsk.N.SG name
tiene^S el^S bedspread de^S Dora
have.V.3S.PRES the.DET.DEF.M.SG bedspread.N.SG of.PREP name
 Dora has the... I mean Dora has the bedspread of Dora
- (363) MAR: le@s:spa voy@s:spa a@s:spa comprar@s:spa a@s:spa Brian@s:eng&spa el@s:spa
 bedspread de@s:spa Diego@s:spa [=! noises] .
MAR: le^S voy^S a^S comprar^S a^S Brian^S_E
aut: him.PRON.OBL.MF.23S go.V.1S.PRES to.PREP buy.V.INFIN to.PREP name
el^S bedspread de^S Diego^S
the.DET.DEF.M.SG bedspread.N.SG of.PREP name
 I'm gonna buy Diego's bedspread to Brian.
- (364) OSE: www .
- (365) MAR: I know [=! eats] .
MAR: I know
aut: I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (366) OSE: www .

(367) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM

(368) OSE: www .

(369) MAR: nine [=! eats] .

MAR: nine
aut: nine.NUM

(370) OSE: www .

(371) MAR: or (.) by the time I move them in there (.) &=eats you know <he'll be like> [///] let's see when Sam@s:eng&spa graduate from school he'll be like on the third or <fourth grade> [/] fourth grade .

MAR: or by the time I move
aut: or.CONJ by.PREP the.DET.DEF time.N.SG I.PRON.SUB.1S move.V.1S.PRES
them in there you know
them.PRON.OBJ.3P in.PREP there.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
he'll be like let's see
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.FUT be.V.3S.PRES like.CONJ let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P see.SV.INFIN
when Sam_E^S graduate from school he'll
when.CONJ name graduate.N.SG from.PREP school.N.SG he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.FUT
be like on the third or fourth grade
be.V.3S.PRES like.CONJ on.PREP the.DET.DEF third.ADJ or.CONJ fourth.ORD grade.N.SG
fourth grade
fourth.ORD grade.N.SG

(372) OSE: +< www .

(373) MAR: uhhuh@s:eng&spa .

MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM

(374) MAR: so <he will be> [///] he'll [///] he's gonna be three he'll be nine so he'll be in the <fourth grade> [///] fourth or fifth grade &=coughs [=! eats] .

MAR: so he will be he'll
aut: so.ADV he.PRON.SUB.M.3S will.V.3S.FUT be.SV.INFIN he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.FUT
he's gonna be three
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN three.NUM
he'll be nine so he'll
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.FUT be.V.3S.PRES nine.NUM so.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.FUT
be in the fourth grade fourth or fifth
be.V.3S.PRES in.PREP the.DET.DEF fourth.ORD grade.N.SG fourth.ORD or.CONJ fifth.ORD
grade
grade.N.SG

(375) OSE: +< www .

(376) MAR: tsk@s:eng&spa right .

MAR: tsk_E^S right
aut: tsk.N.SG right.ADJ

(377) OSE: www .

(378) MAR: so you know I may just move them in there .

MAR: so you know I may just
aut: so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S may.V.1S.PRES just.ADV
move them in there
move.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P in.PREP there.ADV

(379) MAR: still leave <a room> [//] a bed for when Brian@s:eng&spa [//]
Sam@s:eng&spa comes home .

MAR: still leave a room a bed for
aut: still.ADJ leave.V.INFIN a.DET.INDEF room.N.SG a.DET.INDEF bed.N.SG for.PREP
when Brian_E^S Sam_E^S comes home
when.CONJ name name comes.N.SG.[or].come.SV.INFIN+PV home.ADV

(380) OSE: www .

(381) MAR: ++ ay@s:eng&spa or on spring break or you know [=! eats] .

MAR: ay_E^S or on spring break or
aut: gay.ADJ+SM.[or].ay.SV.INFIN or.CONJ on.PREP spring.SV.INFIN break.SV.INFIN or.CONJ
you know
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(382) OSE: +< www .

(383) MAR: ++ holidays and stuff [=! eats] .

MAR: holidays and stuff
aut: holiday.N.PL and.CONJ stuff.V.INFIN

(384) OSE: www .

(385) MAR: right .

MAR: right
aut: right.ADJ

- (386) MAR: first Alex@s:eng&spa and I appreciate that she keeps the smaller room [=! sweeping.noises.and.eats] .
MAR: first Alex_E^S and I appreciate that
aut: first.ADJ name and.CONJ I.PRON.SUB.1S appreciate.V.1S.PRES that.CONJ
 she keeps the smaller room
she.PRON.SUB.F.3S keep.V.3S.PRES the.DET.DEF small.ADJ.COMP room.N.SG
- (387) MAR: and her brother keeps the bigger room &=laughs [=! eats] .
MAR: and her brother keeps the
aut: and.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S brother.N.SG keep.V.PRES.3S the.DET.DEF
 bigger room
bigg.N.SG+COMP.AG room.N.SG
- (388) MAR: (be)cause they're not the same size [=! eats] .
MAR: because they're not the same size
aut: because.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES not.ADV the.DET.DEF same.ADJ size.N.SG
- (389) OSE: www .
- (390) MAR: they have the smallest room (.) the two of them [=! eats] .
MAR: they have the smallest room
aut: they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES the.DET.DEF small.ADJ+ADJ.SUP room.N.SG
 the two of them
the.DET.DEF two.NUM of.PREP them.PRON.OBJ.3P
- (391) OSE: www .
- (392) MAR: (be)cause when we moved in there (.) &=eats Sam@s:eng&spa took the bigger room (be)cause he had you know (.) more furniture than toys [=! eats] .
MAR: because when we moved in there Sam_E^S
aut: because.CONJ when.CONJ we.PRON.SUB.1P move.V.PAST in.PREP there.ADV name
 took the bigger room because he
take.AV.PAST the.DET.DEF bigg.N.SG+COMP.AG room.N.SG because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
 had you know more furniture than toys
had.V.PAST you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES more.ADJ furniture.N.SG than.CONJ toy.N.PL
- (393) MAR: and Alex@s:eng&spa (.) that was gonna be just his room [=! eats] .
MAR: and Alex_E^S that was gonna be
aut: and.CONJ name that.DEM.FAR was.V.3S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
 just his room
just.ADJ.[or].just.ADV his.ADJ.POSS.M.3S room.N.SG
- (394) OSE: www .

(395) MAR: +< right &=eats .

MAR: right

aut: right.ADJ

(396) OSE: +< www .

(397) MAR: +< right &=eats .

MAR: right

aut: right.ADJ

(398) MAR: and <so the office> [///] so that room is the f(xxx) [//] smallest bedroom
[=! handles_kitchenware] .

MAR: and so the office so that room

aut: and.CONJ so.ADV the.DET.DEF office.N.SG so.ADV that.DEM.FAR room.N.SG

is the fxxx smallest bedroom

is.V.3S.PRES the.DET.DEF unk small.ADJ+ADJ.SUP bedroom.N.SG

(399) MAR: the office is actually bigger [=! handles_kitchenware] .

MAR: the office is actually bigger

aut: the.DET.DEF office.N.SG is.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV bigger.ADJ.[or].bigg.N.SG+COMP.AG

(400) MAR: but I have <too much stuff in the office> [//] <too many books> [//] too
much stuff (.) to sacrifice my office [=! handles_kitchenware] .

MAR: but I have too much stuff in

aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES too.ADV much.ADJ stuff.SV.INFIN in.PREP

the office too many books too much stuff

the.DET.DEF office.N.SG too.ADV many.ADJ book.N.PL too.ADV much.ADJ stuff.SV.INFIN

to sacrifice my office

to.PREP sacrifice.N.SG my.ADJ.POSS.1S office.N.SG

(401) OSE: www .

(402) MAR: that's why I give them away [=! handles_kitchenware] .

MAR: that's why I give them

aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES them.PRON.OBJ.3P

away

away.ADV

(403) OSE: +< www .

(404) MAR: it's why I give them away [=! eats] .

MAR: it's why I give

aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES why.REL I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES

them away

them.PRON.OBJ.3P away.ADV

- (405) OSE: *www* .
- (406) MAR: +< &=coughs .
- (407) OSE: *www* .
- (408) MAR: [- spa] coge más [=! eats] .
MAR: *coge*^S *más*^S
aut: *take.V.2S.IMPER more.ADV*
take more
- (409) OSE: *www* .
- (410) MAR: [- spa] lo que &=noise ?
MAR: *lo*^S *que*^S
aut: *the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL*
what?
- (411) OSE: *www* .
- (412) MAR: sí@s:spa los@s:spa avocados están@s:spa caros@s:spa &=coughs [=! eats_from_a_package] .
MAR: *sí*^S *los*^S *avocados* *están*^S
aut: *yes.ADV the.DET.DEF.M.PL avocado.N.PL.[or].avocados.N.PL be.V.3P.PRES*
caros^S
expensive.ADJ.M.PL
yes, avocados are more expensive.
- (413) MAR: all those people come in and back in [=! eats] .
MAR: *all* *those* *people* *come* *in* *and* *back*
aut: *all.ADJ those.DEM.FAR.PL people.N.SG come.N.SG in.PREP and.CONJ back.ADV*
in
in.PREP
- (414) OSE: *www* .
- (415) MAR: +< xxx [=! eats] .
- (416) OSE: +< *www* .
- (417) MAR: it's easier to get out [=! eats] .
MAR: *it's* *easier* *to* *get*
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES easier.ADJ.[or].easy.ADJ.COMP to.PREP get.V.INFIN*
out
out.ADV

- (418) OSE: www .
- (419) MAR: and we have a bunch of (.) the same cars [=! eats] .
MAR: and we have a bunch of
aut: and.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF bunch.N.SG of.PREP
 the same cars
the.DET.DEF same.ADJ car.N.PL
- (420) OSE: +< www .
- (421) MAR: the second one is not er@s:eng&spa [/] er@s:eng&spa an Ultima either .
MAR: the second one is not er_E^S er_E^S
aut: the.DET.DEF second.ADJ one.PRON.SG is.V.3S.PRES not.ADV er.IM er.IM
 an Ultima either
an.DET.INDEF name either.ADJ
- (422) OSE: www .
- (423) MAR: uhuh@s:eng&spa looks like it [=! eats] .
MAR: uhuh_E^S looks like it
aut: uhuh.IM look.SV.INFIN+PV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (424) MAR: but it's not [=! eats] .
MAR: but it's not
aut: but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV
- (425) OSE: www .
- (426) MAR: it's a Mitsubishi@s:eng&spa or one of those [=! eats] .
MAR: it's a Mitsubishi_E^S or one
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF name or.CONJ one.PRON.SG
 of those
of.PREP those.DEM.FAR.PL
- (427) OSE: www .
- (428) MAR: &=eats pero@s:spa el@s:spa tercero@s:spa es@s:spa [///] is it <a Hon(da)> [///] an Ultima too ?
MAR: pero^S el^S tercero^S es^S is it
aut: but.CONJ the.DET.DEF.M.SG third.ADJ.M.SG be.V.3S.PRES is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S
 a Honda an Ultima too
a.DET.INDEF name an.DET.INDEF name too.ADV
 but the third one is it a Honda, an Ultima too?

- (429) OSE: www .
- (430) MAR: uhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhuh_E^S
aut: uhuh.IM
- (431) OSE: +< www .
- (432) MAR: it's a Honda [=! eats] .
MAR: it's a Honda
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF name
- (433) MAR: and the one after that is not an Ultima either [=! eats] .
MAR: and the one after that is not
aut: and.CONJ the.DET.DEF one.PRON.SG after.PREP that.DEM.FAR is.V.3S.PRES not.ADV
an Ultima either
an.DET.INDEF name either.ADJ
- (434) OSE: www .
- (435) MAR: uhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhuh_E^S
aut: uhuh.IM
- (436) OSE: www .
- (437) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (438) MAR: I think it's like the second one [=! eats] .
MAR: I think it's like
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
the second one
the.DET.DEF second.ADJ one.PRON.SG
- (439) MAR: the first one is like the fifth one [=! eats] .
MAR: the first one is like the fifth
aut: the.DET.DEF first.ADJ one.PRON.SG is.V.3S.PRES like.CONJ the.DET.DEF fifth.ORD
one
one.PRON.SG
- (440) MAR: the second and the fourth one [=! eats] +/.
MAR: the second and the fourth one
aut: the.DET.DEF second.ADJ and.CONJ the.DET.DEF fourth.ORD one.PRON.SG

- (441) OSE: +< www .
- (442) MAR: right [=! eats] .
MAR: right
aut: right.ADJ
- (443) OSE: www .
- (444) MAR: [- spa] ves ?
MAR: ves^S
aut: see.V.2S.PRES
 you see it?
- (445) MAR: [- spa] y tienen el mismo +//.
MAR: y^S tienen^S el^S mismo^S
aut: and.CONJ have.V.3P.PRES the.DET.DEF.M.SG same.ADJ.M.SG
 and they have the same...
- (446) MAR: míralo@s:spa aquí@s:spa be(cause) es@s:spa el@s:spa mismo@s:spa
 simbolito@s:spa .
MAR: míralo^S aquí^S because es^S
aut: look.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S] here.ADV because.CONJ be.V.3S.PRES
el^S mismo^S simbolito^S
aut: the.DET.DEF.M.SG same.ADJ.M.SG unk
 take a look here, it seems to be the same symbol.
- (447) MAR: that funky whatever that is .
MAR: that funky whatever that is
aut: that.DEM.FAR funky.ADJ whatever.REL that.DEM.FAR is.V.3S.PRES
- (448) OSE: www .
- (449) MAR: +< Mitsubishi@s:eng&spa or Mazda@s:eng&spa or something .
MAR: Mitsubishi_E^S or Mazda_E^S or something
aut: name or.CONJ name or.CONJ something.PRON
- (450) OSE: +< www .
- (451) MAR: &=coughs .
- (452) OSE: www .

- (453) MAR: Mona@s:eng&spa acábatelo@s:spa .
MAR: Mona^S_E acábatelo^S
aut: name finish.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S].LO[PRON.M.3S]
 Mona, finish it.
- (454) OSE: www .
- (455) MAR: [- spa] acábatelo &=noise .
MAR: acábatelo^S
aut: finish.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S].LO[PRON.M.3S]
 finish it
- (456) MAR: [- spa] no si yo traje mis cubiertos porque dije [=! eats] +"/.
MAR: no^S si^S yo^S traje^S mis^S
aut: not.ADV if.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S bring.V.1S.PAST my.ADJ.POSS.MF.1S.PL
 cubiertos^S porque^S dije^S
 cover.V.M.PL.PASTPART because.CONJ tell.V.1S.PAST
 no, but I brought my cutlery because I said
- (457) MAR: +" [- spa] no hay cuchillo [=! eats] .
MAR: no^S hay^S cuchillo^S
aut: not.ADV there_is.V.3S.PRES knife.N.M.SG
 there's no knife
- (458) MAR: &=laughs .
- (459) OSE: www .
- (460) MAR: [- spa] sí to (e)l mundo está comiendo [=! eats] .
MAR: sí^S to^S el^S mundo^S está^S comiendo^S
aut: yes.ADV unk the.DET.DEF.M.SG world.N.M.SG be.V.3S.PRES eat.V.PRESPART
 yes, everyone's eating
- (461) OSE: www .
- (462) MAR: right [=! eats] .
MAR: right
aut: right.ADJ
- (463) MAR: +< [- spa] pero ahora to (e)l mundo .
MAR: pero^S ahora^S to^S el^S mundo^S
aut: but.CONJ now.ADV unk the.DET.DEF.M.SG world.N.M.SG
 but now everyone.

- (464) OSE: +< www .
- (465) MAR: [- spa] ca(si) [/]/ de aquí casi to (e)l mundo .
MAR: casi^S de^S aquí^S casi^S to^S el^S mundo^S
aut: nearly.ADV of.PREP here.ADV nearly.ADV unk the.DET.DEF.M.SG world.N.M.SG
 here almost everyone.
- (466) OSE: www .
- (467) MAR: [- spa] qué raro exacto porque ella +//.
MAR: qué^S raro^S exacto^S porque^S ella^S
aut: how.ADV rare.ADJ.M.SG exact.ADJ.M.SG because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
 that's strange, exactly, because she...
- (468) MAR: me@s:spa estaba@s:spa diciendo@s:spa Emily@s:eng&spa +//.
MAR: me^S estaba^S diciendo^S Emily^S_E
aut: me.PRON.OBL.MF.1S be.V.13S.IMPERF tell.V.PRESPART name
 she was telling me that
- (469) OSE: +< www .
- (470) MAR: +< un@s:spa ajá@s:spa .
MAR: un^S ajá^S
aut: one.DET.INDEF.M.SG aha.IM
 an... uhhuh
- (471) OSE: www .
- (472) MAR: ++ más@s:spa cling .
MAR: más^S cling
aut: more.ADV unk
 more cling
- (473) OSE: www .
- (474) MAR: esa@s:spa es@s:spa capaz@s:spa que@s:spa le@s:spa de@s:spa a@s:spa lo@s:spa
 breastfeed hasta@s:spa que@s:spa el@s:spa chiquito@s:spa tiene@s:spa diez@s:spa
 años@s:spa &=laughs [=! eats] .
MAR: esa^S es^S capaz^S que^S le^S
aut: that.PRON.DEM.F.SG be.V.3S.PRES capable.ADJ.M.SG than.CONJ him.PRON.OBL.MF.23S
 de^S a^S lo^S breastfeed hasta^S que^S el^S
 of.PREP to.PREP the.DET.DEF.NT.SG unk until.PREP that.CONJ the.DET.DEF.M.SG
 chiquito^S tiene^S diez^S años^S
 small.ADJ.M.SG.DIM have.V.3S.PRES ten.NUM year.N.M.PL
 this one is capable of giving breastfeed till the kid is ten years old.

(475) OSE: www .

(476) MAR: &=coughs dice@s:spa Lorrie@s:eng&spa +"/.

MAR: dice^S Lorrie^S_E

aut: tell.V.3S.PRES name

says Lorrie

(477) MAR: +" tú@s:spa te@s:spa imaginas@s:spa ella@s:spa tratar@s:spa de@s:spa conseguir@s:spa un@s:spa daycare [=! handles_kitchenware] .

MAR: tú^S te^S imaginas^S ella^S

aut: you.PRON.SUB.MF.2S you.PRON.OBL.MF.2S imagine.V.2S.PRES she.PRON.SUB.F.3S

tratar^S de^S conseguir^S un^S daycare

treat.V.INFIN of.PREP manage.V.INFIN one.DET.INDEF.M.SG unk

can you picture her trying to get a daycare?

(478) MAR: [- spa] no va a poder .

MAR: no^S va^S a^S poder^S

aut: not.ADV go.V.3S.PRES to.PREP power.N.M.SG.[or].be_able.V.INFIN

she won't be able to.

(479) OSE: www .

(480) MAR: no@s:eng&spa I thought she's moving to +...

MAR: no^S_E I thought she's

aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES

moving to

move.V.PRESPART to.PREP

(481) OSE: www .

(482) MAR: I thought she totally liked it [=! eats] .

MAR: I thought she totally

aut: I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S totally.ADV.[or].total.N.SG+ADV

liked it

like.CONJ+AV.[or].like.V.PAST it.PRON.OBJ.3S

(483) OSE: www .

(484) MAR: ahhah@s:eng&spa no@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: ahhah^S_E no^S_E

aut: unk no.ADV

(485) OSE: www .

- (486) MAR: no@s:eng&spa [/] no@s:eng&spa xxx [=! eats] .
MAR: no_E^S no_E^S
aut: no.ADV no.ADV
- (487) OSE: www .
- (488) MAR: [- spa] la mamá y todas las amistades porque los papás llevan aquí muchos años [=! eats] .
MAR: la^S mamá^S y^S todas^S las^S
aut: the.DET.DEF.F.SG mum.N.F.SG and.CONJ all.ADJ.F.PL the.DET.DEF.F.PL
amistades^S porque^S los^S papás^S llevan^S aquí^S
friendship.N.F.PL because.CONJ the.DET.DEF.M.PL daddy.N.M.PL wear.V.3P.PRES here.ADV
muchos^S años^S
much.ADJ.M.PL year.N.M.PL
her mom and all the friendships because it's been many years since their parents are here
- (489) OSE: www .
- (490) MAR: &=laughs .
- (491) OSE: www .
- (492) MAR: [- spa] como dice el [/] el [/] el dicho "/.
MAR: como^S dice^S el^S el^S el^S
aut: like.CONJ tell.V.3S.PRES the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG
dicho^S
tell.V.PASTPART
how's that saying?
- (493) MAR: +" [- spa] estás peor que los cómicos malos .
MAR: estás^S peor^S que^S los^S cómicos^S
aut: be.V.2S.PRES bad.ADJ.M.SG than.CONJ the.DET.DEF.M.PL comic.N.M.PL
malos^S
nasty.ADJ.M.PL
you're worst than a bad comedian
- (494) MAR: +" [- spa] dices que te vas y te vas .
MAR: dices^S que^S te^S vas^S y^S
aut: tell.V.2S.PRES that.CONJ you.PRON.OBL.MF.2S go.V.2S.PRES and.CONJ
te^S vas^S
you.PRON.OBL.MF.2S go.V.2S.PRES
you keep on saying that you're leaving...

- (495) MAR: +" [- spa] y no te vas .
MAR: y^S no^S te^S vas^S
aut: and.CONJ not.ADV you.PRON.OBL.MF.2S go.V.2S.PRES
 and you don't go.
- (496) OSE: www .
- (497) MAR: yep [=! eats] .
MAR: yep
aut: yep.ADV
- (498) OSE: www .
- (499) MAR: I don't know that I would love to move .
MAR: I don't know that I
aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN that.CONJ I.PRON.SUB.1S
 would love to move
 be.V.1S.COND love.SV.INFIN to.PREP move.V.INFIN
- (500) MAR: but you know un@s:spa cambio@s:spa nunca@s:spa viene@s:spa mal@s:spa .
MAR: but you know un^S cambio^S
aut: but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES one.DET.INDEF.M.SG switch.N.M.SG
 nunca^S viene^S mal^S
 never.ADV come.V.3S.PRES poorly.ADJ.M.SG.[or].poorly.ADV.[or].poorly.N.M.SG
 but you know a change never hurts.
- (501) OSE: +< www .
- (502) MAR: [- spa] pa pasar frío tú estás loca .
MAR: pa^S pasar^S frío^S tú^S estás^S loca^S
aut: unk pass.V.INFIN chill.ADJ.M.SG you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.PRES mad.ADJ.F.SG
 to get cold? you're crazy.
- (503) OSE: www .
- (504) MAR: +< hmm@s:eng&spa .
MAR: hmm_E^S
aut: hmm.IM
- (505) OSE: www .
- (506) MAR: Chicago@s:spa también@s:spa ?
MAR: Chicago^S también^S
aut: name too.ADV
 Chicago too?

- (507) OSE: +< www .
- (508) MAR: también@s:spa le@s:spa ofrecieron@s:spa en@s:spa Chicago@s:spa [=! handles.kitchenware] ?
MAR: también^S le^S ofrecieron^S en^S Chicago^S
aut: too.ADV him.PRON.OBL.MF.23S offer.V.3P.PAST in.PREP name
 were you offered in Chicago, too?
- (509) OSE: www .
- (510) MAR: &=coughs .
- (511) OSE: www .
- (512) MAR: head of the department or department head or something [=! eats] .
MAR: head of the department or department head
aut: head.N.SG of.PREP the.DET.DEF department.N.SG or.CONJ department.N.SG head.N.SG
 or something
 or.CONJ something.PRON
- (513) OSE: www .
- (514) MAR: [- spa] no están tus papás .
MAR: no^S están^S tus^S papás^S
aut: not.ADV be.V.3P.PRES your.ADJ.POSS.MF.2S.PL daddy.N.M.PL
 no, you parents are there...
- (515) MAR: [- spa] están los papás de Ramón .
MAR: están^S los^S papás^S de^S Ramón^S
aut: be.V.3P.PRES the.DET.DEF.M.PL daddy.N.M.PL of.PREP name
 Ramón's parents
- (516) OSE: www .
- (517) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM

- (518) MAR: no@s:spa y@s:spa <la@s:spa salud@s:spa de@s:spa [/] de@s:spa [/] &=eats
 <de@s:spa los@s:spa> [/] <de@s:spa los@s:spa> [/] de@s:spa los@s:spa
 viejos@s:spa ya@s:spa está@s:spa> [///] &=eats I mean mi@s:spa mamá@s:spa
 y@s:spa mi@s:spa papá@s:spa gracias@s:spa a@s:spa Dios@s:spa están@s:spa
 saludables@s:spa but [=! eats] +//.
- MAR: no^S y^S la^S salud^S de^S de^S de^S
aut: not.ADV and.CONJ the.DET.DEF.F.SG health.N.F.SG of.PREP of.PREP of.PREP
 los^S de^S los^S de^S los^S viejos^S
 the.DET.DEF.M.PL of.PREP the.DET.DEF.M.PL of.PREP the.DET.DEF.M.PL old.ADJ.M.PL
 ya^S está^S I mean mi^S mamá^S
 already.ADV be.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES my.ADJ.POSS.MF.1S.SG mum.N.F.SG
 y^S mi^S papá^S gracias^S a^S Dios^S están^S
 and.CONJ my.ADJ.POSS.MF.1S.SG daddy.N.M.SG thanks.E to.PREP God.N.M.SG be.V.3P.PRES
 saludables^S but
 healthy.ADJ.M.PL but.CONJ
- (519) OSE: www .
- (520) MAR: yeah [=! eats] .
- MAR: yeah
aut: yeah.ADV
- (521) OSE: www .
- (522) MAR: mira@s:spa <your sis(ter)> [/] your sister really helps you (.) a lot [=!
 eats] .
- MAR: mira^S your sister your sister
aut: look.V.2S.IMPER your.ADJ.POSS.2SP sister.N.SG your.ADJ.POSS.2SP sister.N.SG
 really helps you a lot
 real.ADJ+ADV help.N.PL you.PRON.SUB.2SP a.DET.INDEF lot.N.SG
 look, your sister really helps you.. a lot
- (523) OSE: www .
- (524) MAR: &=coughs .
- (525) MAR: [- spa] &=noise me voy a echar agua [=! chokes] .
- MAR: me^S voy^S a^S echar^S agua^S
aut: me.PRON.OBL.MF.1S go.V.1S.PRES to.PREP chuck.V.INFIN water.N.F.SG
 I'll put some more water.
- (526) MAR: [- spa] se me acabó el agua &=noise [=! chokes] .
- MAR: se^S me^S acabó^S el^S
aut: self.PRON.REFL.MF.3SP me.PRON.OBL.MF.1S finish.V.3S.PAST the.DET.DEF.M.SG
 agua^S
 water.N.F.SG
 I ran out of water

(527) MAR: [- spa] &=noise quieres agua ?

MAR: quieres^S agua^S
aut: want.V.2S.PRES water.N.F.SG
do you want some water?

(528) MAR: you've got agua@s:spa .

MAR: you've got agua^S
aut: you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES got.V.PAST water.N.F.SG
you've got water.

(529) OSE: +< www .

(530) MAR: ok@s:eng&spa .

MAR: ok_E^S
aut: unk

(531) OSE: www .

(532) MAR: &=coughs .

(533) OSE: www .

(534) MAR: [- spa] tú sabes que a mí no me gusta para nada el brócoli .

MAR: tú^S sabes^S que^S a^S mí^S
aut: you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES that.CONJ to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S
no^S **me**^S **gusta**^S **para**^S **nada**^S
not.ADV me.PRON.OBL.MF.1S like.V.3S.PRES for.PREP not_at_all.ADV.[or].nothing.PRON.[or].swim.V.2S.IMPER.[or].swim.V.2S.PRES
el^S **brócoli**^S
the.DET.DEF.M.SG unk
you know I don't like broccoli at all

(535) OSE: +< www .

(536) MAR: [- spa] tú sa(bes) [/] sabes cómo me gusta a +/?

MAR: tú^S sabes^S sabes^S cómo^S me^S
aut: you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES know.V.2S.PRES how.INT me.PRON.OBL.MF.1S
gusta^S **a**^S
like.V.3S.PRES to.PREP
you know... do you know how I like it?

(537) OSE: +< www .

- (538) MAR: +< doesn't +/.
MAR: doesn't
aut: *does.V.INFIN+NEG*
- (539) OSE: +< www .
- (540) MAR: ++ [- spa] coliflor .
MAR: coliflor^S
aut: *cauliflower.N.F.SG*
cauliflower
- (541) OSE: +< www .
- (542) MAR: [- spa] esos dos +//.
MAR: esos^S dos^S
aut: *that.PRON.DEM.M.PL two.NUM*
those two.
- (543) MAR: [- spa] tú sabes cómo yo me como el brócoli ?
MAR: tú^S sabes^S cómo^S yo^S me^S
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES how.INT I.PRON.SUB.MF.1S me.PRON.OBL.MF.1S*
como^S el^S brócoli^S
like.CONJ the.DET.DEF.M.SG unk
do you know how I eat broccoli?
- (544) MAR: si@s:spa está@s:spa chopped up in little pieces [?] con@s:spa una@s:spa
sopa@s:spa de@s:spa queso@s:spa .
MAR: si^S está^S chopped up in little pieces
aut: *if.CONJ be.V.3S.PRES chop.SV.INFIN+AV up.ADV in.PREP little.ADJ piece.N.PL*
con^S una^S sopa^S de^S queso^S
with.PREP a.DET.INDEF.F.SG soup.N.F.SG of.PREP cheese.N.M.SG
if it's chopped up in little pieces with a cheese soup.
- (545) OSE: +< www .
- (546) MAR: and then of course I'm really eating cheese .
MAR: and then of course I'm really
aut: *and.CONJ then.ADV of.PREP course.N.SG I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES real.ADJ+ADV*
eating cheese
unk cheese.N.SG
- (547) OSE: www .

- (548) MAR: [- spa] son arbolitos (.) no [=! opens_a_package] .
MAR: son^S arbolitos^S no^S
aut: be.V.3P.PRES unk not.ADV
 they're little trees.
- (549) OSE: +< www .
- (550) MAR: oh@s:eng&spa I should have brought you some more tomato soup I've made
 &=eats .
MAR: oh_E^S I should have brought
aut: oh.IM I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES have.SV.INFIN brought.V.PAST
 you some more tomato soup I've
you.PRON.SUB.2SP some.ADJ more.ADJ tomato.N.SG soup.N.SG I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES
 made
made.V.PASTPART
- (551) OSE: www .
- (552) MAR: were you here when I brought it one time [=! eats] ?
MAR: were you here when I
aut: were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP here.ADV when.CONJ I.PRON.SUB.1S
 brought it one time
brought.V.PAST it.PRON.OBJ.3S one.PRON.SG time.N.SG
- (553) OSE: www .
- (554) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (555) OSE: www .
- (556) MAR: [- spa] con nada o qué [=! eats] ?
MAR: con^S nada^S o^S qué^S
aut: with.PREP not_at_all.ADV.[or].nothing.PRON or.CONJ what.INT
 alone or with what?
- (557) OSE: +< www .
- (558) MAR: where did you have Easter dinner [?] [=! eats] ?
MAR: where did you have Easter dinner
aut: where.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES Easter.N.SG dinner.N.SG
- (559) OSE: www .

- (560) MAR: +< oh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: oh_E^S
aut: oh.IM
- (561) OSE: www .
- (562) MAR: &=coughs .
- (563) OSE: www .
- (564) MAR: &=laughs .
- (565) OSE: www .
- (566) MAR: +< [- spa] y cómo a ustedes se los mandan [=! eats] ?
MAR: y^S cómo^S a^S ustedes^S se^S
aut: and.CONJ how.INT to.PREP you.PRON.OBJ.MF.3P to_him.PRON.INDIR.MF.3SP
los^S mandan^S
them.PRON.OBJ.M.3P order.V.3P.PRES
and how do they send them to you?
- (567) OSE: www .
- (568) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (569) OSE: +< www .
- (570) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (571) OSE: +< www .
- (572) MAR: and how does he get it through customs [=! eats] ?
MAR: and how does he get it
aut: and.CONJ how.ADV does.SV.INFIN he.PRON.SUB.M.3S get.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
through customs
through.PREP custom.N.PL.[or].customs.N.SG
- (573) OSE: www .

(574) MAR: +< [- spa] <y cómo se traen> [//] y cómo te traen a ti todos esos (.)
mariscos [=! eats] ?

MAR: y^S cómo^S se^S traen^S y^S cómo^S
aut: and.CONJ how.INT self.PRON.REFL.MF.3SP bring.V.3P.PRES and.CONJ how.INT
te^S traen^S a^S ti^S todos^S
you.PRON.OBL.MF.2S bring.V.3P.PRES to.PREP you.PRON.PREP.MF.2S all.ADJ.M.PL
esos^S mariscos^S
that.PRON.DEM.M.PL unk

and how are they brought? and how do they bring all that seafood?

(575) OSE: +< www .

(576) MAR: but are they carrying it with it ?

MAR: but are they carrying it
aut: but.CONJ are.V.123P.PRES they.PRON.SUB.3P carry.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S
with it
with.PREP it.PRON.OBJ.3S

(577) MAR: or they're checking in ?

MAR: or they're checking in
aut: or.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES check.V.PRESPART in.PREP

(578) OSE: www .

(579) MAR: +< uhhuh@s:eng&spa .

MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM

(580) OSE: www .

(581) MAR: +< uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM

(582) OSE: www .

(583) MAR: +< right .

MAR: right
aut: right.ADJ

(584) OSE: www .

(585) OSE: but +//.

OSE: but
aut: but.CONJ

(586) OSE: www .

(587) MAR: they checked it in like luggage [=! eats] .

MAR: they checked it in like luggage
aut: they.PRON.SUB.3P check.V.PAST it.PRON.OBJ.3S in.PREP like.CONJ luggage.N.SG

(588) OSE: +< www .

(589) MAR: y@s:spa no@s:spa te@s:spa dan@s:spa problemas@s:spa as long as you put that it was frozen .

MAR: y^S no^S te^S dan^S problemas^S as
aut: and.CONJ not.ADV you.PRON.OBL.MF.2S give.V.3P.PRES trouble.N.M.PL as.CONJ
long as you put that it was
long.ADJ as.CONJ you.PRON.SUB.2SP put.V.2SP.PRES that.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
frozen
frozen.V.PASTPART

and you have no problem as long as you put that it was frozen.

(590) OSE: +< www .

(591) MAR: [- spa] no se te va a bañar no [=! eats] .

MAR: no^S se^S te^S va^S a^S
aut: not.ADV self.PRON.REFL.MF.3SP you.PRON.OBL.MF.2S go.V.3S.PRES to.PREP
bañar^S no^S
bathe.V.INFIN not.ADV
it's not gonna get wet.

(592) OSE: +< www .

(593) MAR: uh huh@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: uh huh_E^S
aut: uh huh.IM

(594) OSE: www .

(595) MAR: right [=! eats] .

MAR: right
aut: right.ADJ

(596) OSE: www .

(597) MAR: huh@s:eng&spa .

MAR: huh_E^S
aut: huh.IM

(598) OSE: **www** .

(599) MAR: +< you like **nísperos@s:spa** ?

MAR: you like **nísperos^S**
aut: you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES medlar.N.M.PL
you like loquats?

(600) MAR: [- spa] mi mamá tiene una mata con +/.

MAR: mi^S mamá^S tiene^S una^S
aut: my.ADJ.POSS.MF.1S.SG mum.N.F.SG have.V.3S.PRES a.DET.INDEF.F.SG
mata^S con^S
kill.V.2S.IMPER.[or].kill.V.3S.PRES with.PREP
my mom has a bush with...

(601) OSE: +< **www** .

(602) MAR: +< I'll bring you some [=! eats] .

MAR: I'll bring you some
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT bring.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP some.ADJ

(603) MAR: <I'll bring> [//] I have some at home [=! eats] .

MAR: I'll bring I have some
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT bring.V.INFIN I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES some.ADJ
at home
at.PREP home.ADV

(604) MAR: <I lo(ve)> [///] er@s:eng&spa my favourite fruit .

MAR: I love er^S_E my favourite fruit
aut: I.PRON.SUB.1S love.V.1S.PRES er.IM my.ADJ.POSS.1S favourite.ADJ fruit.N.SG

(605) OSE: +< **www** .

(606) MAR: +< in fact I could [/] (coul)d just had it (be)cause I brought it .

MAR: in fact I could could just had
aut: in.PREP fact.N.SG I.PRON.SUB.1S can.V.COND can.V.COND just.ADV had.V.PASTPART
it because I brought it
it.PRON.OBJ.3S because.CONJ I.PRON.SUB.1S brought.V.PAST it.PRON.OBJ.3S

(607) MAR: and it was mushy (be)cause I got burnt .

MAR: and it was mushy because I
aut: and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST mushy.ADJ because.CONJ I.PRON.SUB.1S
got burnt
got.V.PAST burnt.AV.PAST

- (608) OSE: +< www .
- (609) MAR: +< I'll bring you some &=coughs .
MAR: I'll bring you some
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT bring.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP some.ADJ
- (610) OSE: +< www .
- (611) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats_from_a_package] .
MAR: uhhuh^S_E
aut: uhhuh.IM
- (612) OSE: +< www .
- (613) MAR: I'll <bring you some> [/] bring you some huh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: I'll bring you some bring
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT bring.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP some.ADJ bring.SV.INFIN
you some huh^S_E
you.PRON.SUB.2SP some.ADJ huh.IM
- (614) OSE: +< www .
- (615) MAR: <hijo@s:spa de@s:spa> [/] hijo@s:spa de@s:spa xxx sí@s:spa &=sniff .
MAR: hijo^S de^S hijo^S de^S sí^S
aut: son.N.M.SG of.PREP son.N.M.SG of.PREP yes.ADV.[or].himself.PRON.PREP.MF.3S
son of a... a son of a... yeah.
- (616) OSE: www .
- (617) MAR: &=coughs .
- (618) OSE: +< www .
- (619) MAR: +< do you eat it right away half [?] when they bring it or no@s:eng&spa ?
MAR: do you eat it right away
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP eat.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S right.ADJ away.ADV
half when they bring it or no^S_E
half.N.SG when.CONJ they.PRON.SUB.3P bring.V.3P.PRES it.PRON.OBJ.3S or.CONJ no.ADV
- (620) OSE: +< www .

- (621) MAR: sí@s:spa [/] sí@s:spa but [/] so <it d(idn't)> [/] it hasn't defrosted ?
MAR: sí^S sí^S but so it didn't it
aut: yes.ADV yes.ADV but.CONJ so.ADV it.PRON.SUB.3S did.V.PAST+NEG it.PRON.SUB.3S
 hasn't defrosted
 has.V.3S.PRES+NEG defrost.V.PASTPART
 yeah, yeah, but it hasn't defrosted?
- (622) OSE: www .
- (623) MAR: +< how long is the flight ?
MAR: how long is the flight
aut: how.ADV long.ADJ is.V.3S.PRES the.DET.DEF flight.N.SG
- (624) OSE: www .
- (625) MAR: +< <and then you're there> [/] and then you're there for another two +/.
MAR: and then you're there and then
aut: and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES there.ADV and.CONJ then.ADV
 you're there for another two
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES there.ADV for.PREP another.ADJ two.NUM
- (626) OSE: +< www .
- (627) MAR: +< oh@s:eng&spa that's true .
MAR: oh^S_E that's true
aut: oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (628) OSE: +< www .
- (629) MAR: +< right [/] right [=! eats_from_a_package] .
MAR: right right
aut: right.ADJ right.ADJ
- (630) OSE: +< www .
- (631) MAR: +< right [=! eats_from_a_package] .
MAR: right
aut: right.ADJ
- (632) OSE: +< www .
- (633) MAR: +< right [/] right [=! eats] .
MAR: right right
aut: right.ADJ right.ADJ

- (634) OSE: +< www .
- (635) MAR: oh@s:eng&spa yeah [/] yeah [/] yeah [=! eats_from_a_package] .
MAR: oh_E^S yeah yeah yeah
aut: oh.IM yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV
- (636) OSE: +< www .
- (637) MAR: <she's still living with your (.) old man [?]> [//] she's still [=! eats] +/?
MAR: she's still living with
aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES still.ADJ live.V.PRESPART with.PREP
your old man she's still
your.ADJ.POSS.2SP old.ADJ man.N.SG she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES still.ADJ
- (638) OSE: +< www .
- (639) MAR: no@s:spa va@s:spa [?] round tampoco@s:spa [=! eats] ?
MAR: no^S va^S round tampoco^S
aut: not.ADV go.V.3S.PRES round.ADJ neither.ADV
doesn't round either?
- (640) OSE: www .
- (641) MAR: +< no@s:eng&spa xxx [=! eats] .
MAR: no_E^S
aut: no.ADV
- (642) OSE: +< www .
- (643) MAR: [- spa] no si obvia(mente) te rompió todas las reglas [=! eats_from_a_package] .
MAR: no^S si^S obviamente^S te^S rompió^S todas^S
aut: not.ADV if.CONJ obviously.ADV you.PRON.OBL.MF.2S smash.V.3S.PAST all.ADJ.F.PL
las^S reglas^S
the.DET.DEF.F.PL straightedge.N.F.PL
yeah, obviously he broke all the rules
- (644) OSE: +< www .
- (645) MAR: ++ forty-something yeah &=cough .
MAR: fortysomething yeah
aut: unk yeah.ADV

- (646) OSE: *www* .
- (647) MAR: +< &=laughs [=! eats] .
- (648) OSE: +< *www* .
- (649) MAR: [- spa] *sí* .
MAR: *sí*^S
aut: *yes*.ADV
yes
- (650) OSE: *www* .
- (651) MAR: [- spa] *coño la tapa* [=! noise_andLaughs] &=sniff .
MAR: *coño*^S *la*^S *tapa*^S
aut: *fuck*.E *her*.PRON.OBJ.F.3S *cover*.V.2S.IMPER.[or].*cover*.V.3S.PRES
Damn... the lid.
- (652) MAR: &=coughs &=eats_from_a_package .
- (653) OSE: *www* .
- (654) MAR: [- spa] *qué es eso* [=! eats] ?
MAR: *qué*^S *es*^S *eso*^S
aut: *what*.INT *be*.V.3S.PRES *that*.PRON.DEM.NT.SG
what's that?
- (655) OSE: *www* .
- (656) MAR: [- spa] *qué es eso* [=! eats] ?
MAR: *qué*^S *es*^S *eso*^S
aut: *what*.INT *be*.V.3S.PRES *that*.PRON.DEM.NT.SG
what's that?
- (657) OSE: +< *www* .
- (658) MAR: *oh@s:eng&spa* [=! eats] .
MAR: *oh*_E^S
aut: *oh*.IM
- (659) OSE: *www* .

(660) MAR: no@s:spa puedes@s:spa entrar@s:spa al@s:spa airport en@s:spa ninguna@s:spa parte@s:spa o@s:spa +/?

MAR: no^S puedes^S entrar^S al^S airport
aut: not.ADV be_able.V.2S.PRES enter.V.INFIN to_the.PREP+DET.DEF.M.SG airport.N.SG
 en^S ninguna^S parte^S o^S
in.PREP none.PRON.F.SG part.N.F.SG.[or].split.V.2S.IMPER.[or].split.V.3S.PRES or.CONJ
 you can't enter into any airport anywhere? or in [...]?

(661) OSE: +< www .

(662) MAR: +< ah@s:eng&spa en@s:spa la@s:spa +/.

MAR: ah_E^S en^S la^S
aut: ah.IM in.PREP the.DET.DEF.F.SG
 ah, in the...

(663) OSE: +< www .

(664) MAR: is it really [=! eats] ?

MAR: is it really
aut: is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S real.ADJ+ADV

(665) OSE: www .

(666) MAR: really [=! eats] !?

MAR: really
aut: real.ADJ+ADV

(667) OSE: www .

(668) MAR: +< wow .

MAR: wow
aut: wow.IM

(669) OSE: +< www .

(670) MAR: +< ella@s:spa en@s:spa workbooks [?] too me@s:spa imagino@s:spa .

MAR: ella^S en^S workbooks too me^S
aut: she.PRON.SUB.F.3S in.PREP workbook.N.PL too.ADV me.PRON.OBL.MF.1S
 imagino^S
imagine.V.1S.PRES
 I believe she workbooks [?], too.

(671) OSE: +< www .

(672) MAR: you have some [=! eats] .

MAR: you have some
aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES some.ADJ

(673) OSE: www .

(674) MAR: don't you have some [=! eats] ?

MAR: don't you have some
aut: do.V.12S13P.PRES+NEG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES some.ADJ

(675) OSE: www .

(676) MAR: +< and you give them on the back <of the van> [//] <of the> [/] of the truck [=! eats] ?

MAR: and you give them on
aut: and.CONJ you.PRON.SUB.2SP give.V.2SP.PRES them.PRON.OBJ.3P on.PREP
 the back of the van of the of
the.DET.DEF back.ADV of.PREP the.DET.DEF van.N.SG of.PREP the.DET.DEF of.PREP
 the truck
the.DET.DEF truck.N.SG

(677) OSE: www .

(678) MAR: ah@s:eng&spa a@s:spa mí@s:spa se@s:spa me@s:spa olvidó@s:spa ayer@s:spa que@s:spa we were supposed to go out to W yesterday (.) &=eats to check out the texture [=! eats] .

MAR: ah_E^S a^S mí^S se^S me^S
aut: ah.IM to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S self.PRON.REFL.MF.3SP me.PRON.OBL.MF.1S
 olvidó^S ayer^S que^S we were
forget.V.3S.PAST yesterday.ADV that.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST
 supposed to go out to W yesterday to
suppose.V.PASTPART to.PREP go.V.INFIN out.ADV to.PREP name yesterday.N.SG to.PREP
 check out the texture
check.V.INFIN out.ADV the.DET.DEF texture.N.SG

ah, I forgot that we were supposed to go out to W yesterday to check out the texture.

(679) MAR: and I went +"/.

MAR: and I went
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S went.V.PAST

(680) MAR: argh@s:eng&spa <I drove the van> &=clicks_fingers [///] the back of the [//] (.) the van has a +...

MAR: argh_E^S I drove the van the back
aut: unk I.PRON.SUB.1S drove.V.1S.PRES the.DET.DEF van.N.SG the.DET.DEF back.ADV
 of the the van has a
of.PREP the.DET.DEF the.DET.DEF van.N.SG ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF

- (681) MAR: but +/.
MAR: but
aut: but.CONJ
- (682) OSE: +< www .
- (683) MAR: yeah (be)cause when I started driving the other one .
MAR: yeah because when I started driving
aut: yeah.ADV because.CONJ when.CONJ I.PRON.SUB.1S start.V.PAST drive.V.PRESPART
the other one
the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG
- (684) OSE: +< www .
- (685) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (686) OSE: www .
- (687) MAR: uhhuh@s:eng&spa [=! eats] .
MAR: uhhuh_E^S
aut: uhhuh.IM
- (688) MAR: xxx the shop [=! eats] +...
MAR: the shop
aut: the.DET.DEF shop.N.SG
- (689) OSE: www .
- (690) MAR: +, getting maintenance [=! eats] .
MAR: getting maintenance
aut: get.V.PRESPART maintenance.N.SG
- (691) OSE: (be)cause my dad never do any maintenance on it [=! eats] .
OSE: because my dad never do any
aut: because.CONJ my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG never.ADV do.SV.INFIN any.ADJ
maintenance on it
maintenance.N.SG on.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (692) OSE: www .

(693) MAR: +< oh@s:eng&spa ah@s:eng&spa <he chan(ged)> [///] él@s:spa le@s:spa cambiaba@s:spa el@s:spa aceite@s:spa y@s:spa eso@s:spa [=! eats] .

MAR: oh_E^S ah_E^S he changed él^S
aut: oh.IM ah.IM he.PRON.SUB.M.3S change.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S
 le^S cambiaba^S el^S aceite^S y^S
 him.PRON.OBL.MF.23S shift.V.13S.IMPERF the.DET.DEF.M.SG oil.N.M.SG and.CONJ
 eso^S
 that.PRON.DEM.NT.SG
 oh, he did changed the oil and that...

(694) OSE: www .

(695) MAR: +< [- spa] qué es eso [=! eats] ?

MAR: qué^S es^S eso^S
aut: what.INT be.V.3S.PRES that.PRON.DEM.NT.SG
 what's that?

(696) OSE: +< www .

(697) MAR: [- spa] cuánto gastaste [=! eats] ?

MAR: cuánto^S gastaste^S
aut: how.much.ADJ.INT.M.SG.[or].how.much.PRON.INT.M.SG spend.V.2S.PAST
 how much you spent?

(698) OSE: +< www .

(699) MAR: how much you spent [=! eats] ?

MAR: how much you spent
aut: how.ADV much.ADJ you.PRON.SUB.2SP spent.AV.INFIN

(700) OSE: www .

(701) MAR: for what [=! eats_from_a_package] ?

MAR: for what
aut: for.PREP what.REL

(702) OSE: +< www .

(703) MAR: oh@s:eng&spa this is what you ordered yesterday [=! eats_from_a_package] ?

MAR: oh_E^S this is what you ordered
aut: oh.IM this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL you.PRON.SUB.2SP unk
 yesterday
 yesterday.N.SG

(704) OSE: +< www .

(705) MAR: it should be in [/] in your bill I guess [=! eats_from_a_package].

MAR: it should be in in your
aut: it.PRON.SUB.3S should.V.3S.PRES be.SV.INFIN in.PREP in.PREP your.ADJ.POSS.2SP
bill I guess
bill.N.SG I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES

(706) OSE: www .

(707) MAR: uh@s:eng&spa [=! eats] .

MAR: uh_E
aut: uh.IM

(708) MAR: you've realised we're having duck [=! eats] .

MAR: you've realised we're
aut: you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES realise.V.PAST we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES
having **duck**
have.V.PRESPART duck.N.SG

(709) MAR: is that a return [=! eats] ?

MAR: is that a return
aut: is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR a.DET.INDEF return.N.SG

(710) OSE: www .

(711) MAR: +< coño@s:spa that's pretty lame [=! eats] !

MAR: coño^S that's pretty lame
aut: fuck.E that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ lame.ADJ
damn, that's pretty lame.

(712) OSE: www .

(713) MAR: that looks really bad [=! eats] !

MAR: that looks really bad
aut: that.CONJ.[or].that.DEM.FAR look.V.3S.PRES real.ADJ+ADV bad.ADJ

(714) OSE: www .

(715) MAR: ++ tight little clothes .

MAR: tight little clothes
aut: tight.ADJ little.ADJ clothes.N.PL

- (716) OSE: +< www .
- (717) MAR: +< <I've said> [/] I've said that to Claudia +"/.
MAR: I've **said** **I've** **said**
aut: I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES said.V.PAST I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES said.V.PAST
that **to** **Claudia**
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR to.PREP name
- (718) MAR: +" it's freezing !
MAR: it's **freezing**
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk
- (719) MAR: +" you know what ?
MAR: you **know** **what**
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL
- (720) MAR: +" if you wore long-sleeved shirts +//.
MAR: if **you** **wore** **longsleeved** **shirts**
aut: if.CONJ you.PRON.SUB.2SP wore.V.2SP.PRES unk shirt.N.PL
- (721) OSE: +< www .
- (722) MAR: you've started [?] them where ?
MAR: you've **started** **them** **where**
aut: you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES start.V.PAST them.PRON.OBJ.3P where.REL
- (723) OSE: +< www .
- (724) MAR: amazing what happens if you wore shirts huh@s:eng&spa [handles_a.bag] ?
MAR: amazing **what** **happens** **if** **you** **wore**
aut: unk what.REL happen.SV.INFIN+PV if.CONJ you.PRON.SUB.2SP wore.V.2SP.PRES
shirts **huh^S_E**
shirt.N.PL huh.IM
- (725) MAR: you wouldn't be [handles_a.bag] +//.
MAR: you **wouldn't** **be**
aut: you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND+NEG be.SV.INFIN
- (726) MAR: actually it is a bit chilly right now [handles_a.bag] .
MAR: actually **it** **is** **a** **bit** **chilly**
aut: actual.ADJ+ADV it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES a.DET.INDEF bit.N.SG chilly.ADJ
right **now**
right.ADJ now.ADV

(727) MAR: I'm about to put my sweater on [handles_a_bag] .

MAR: I'm about to put my
aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES about.PREP to.PREP put.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S
sweater on
sweat.N.SG+COMP.AG.[or].sweater.N.SG on.PREP

(728) OSE: +< www .

(729) MAR: +< right .

MAR: right
aut: right.ADJ

(730) OSE: +< www .

(731) MAR: <my husband> [///] <I woke> [///] they'll [///] I'll [///] was it a couple of weeks ago that it was really nice and windy (.) I convinced him (.) to open the windows and open the doors in our bedroom &=noise to sleep at night with the windows +//.

MAR: my husband I woke
aut: my.ADJ.POSS.1S husband.N.SG I.PRON.SUB.1S woke.V.1S.PRES
they'll I'll was it
they.PRON.SUB.3P+BE.V.FUT I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT was.V.13S.PAST it.PRON.OBJ.3S
a couple of weeks ago that it
a.DET.INDEF couple.N.SG of.PREP week.N.PL ago.ADV that.CONJ it.PRON.SUB.3S
was really nice and windy I convinced
was.V.3S.PAST real.ADJ+ADV nice.ADJ and.CONJ windy.ADJ I.PRON.SUB.1S convince.V.PAST
him to open the windows and
him.PRON.OBJ.M.3S to.PREP open.ADJ.[or].open.V.INFIN the.DET.DEF window.N.PL and.CONJ
open the doors in our bedroom
open.ADJ.[or].open.V.INFIN the.DET.DEF door.N.PL in.PREP our.ADJ.POSS.1P bedroom.N.SG
to sleep at night with the windows
to.PREP sleep.N.SG at.PREP night.N.SG with.PREP the.DET.DEF window.N.PL

(732) MAR: I mean we've got two monster dogs .

MAR: I mean we've got two
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES got.V.PAST two.NUM
monster dogs
monster.N.SG dogs.N.PL.[or].dog.N.PL

(733) MAR: of course they welcome you +"/.

MAR: of course they welcome you
aut: of.PREP course.N.SG they.PRON.SUB.3P welcome.ADJ you.PRON.SUB.2SP

(734) MAR: +" hello come in !

MAR: hello come in
aut: hello.N.SG come.N.SG in.PREP

- (735) MAR: you know .
MAR: you know
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (736) MAR: hello they can come in through the fre(aking [?]) +//.
MAR: hello they can come in through
aut: hello.N.SG they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES come.V.INFIN in.PREP through.PREP
the freaking
the.DET.DEF freak.N.SG.GER
- (737) MAR: you know Randy@s:eng&spa goes +"/.
MAR: you know Randy^S_E goes
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES name goes.SV.INFIN
- (738) MAR: +" how did you do that ?
MAR: how did you do that
aut: how.ADV did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES that.DEM.FAR
- (739) MAR: I go +"/.
MAR: I go
aut: I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (740) MAR: +" Randy@s:eng&spa (.) my back doors are never locked .
MAR: Randy^S_E my back doors are
aut: name my.ADJ.POSS.1S back.ADV.[or].back.N.SG door.N.PL are.V.123P.PRES
never locked
never.ADV lock.N.SG+AV
- (741) MAR: +" they can probably walk right in .
MAR: they can probably walk right in
aut: they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES probably.ADV walk.SV.INFIN right.ADJ in.PREP
- (742) MAR: +" and even if they're locked they can (.) walk through the doggy door which is as big as a person .
MAR: and even if they're locked
aut: and.CONJ even.ADJ if.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES lock.N.SG+AV
they can walk through the doggy
they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES walk.V.INFIN through.PREP the.DET.DEF doggy.N.SG
door which is as big as a person
door.N.SG which.REL is.V.3S.PRES as.CONJ big.ADJ as.CONJ a.DET.INDEF person.N.SG
- (743) MAR: you know it's like [=! laughs] .
MAR: you know it's
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
like
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

- (744) OSE: +< www .
- (745) MAR: so [/] so we slept .
MAR: so so we slept
aut: so.ADV so.ADV we.PRON.SUB.1P slept.V.1P.PRES
- (746) MAR: it was really nice !
MAR: it was really nice
aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (747) MAR: it was really [/] really windy .
MAR: it was really really windy
aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST real.ADJ+ADV real.ADJ+ADV windy.ADJ
- (748) OSE: +< www .
- (749) MAR: <last night I wake up> [///] I went to bed before he did .
MAR: last night I wake up I went
aut: last.ADJ night.N.SG I.PRON.SUB.1S wake.N.SG up.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST
to bed before he did
to.PREP bed.N.SG before.CONJ he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST
- (750) MAR: I wake up this morning .
MAR: I wake up this morning
aut: I.PRON.SUB.1S wake.N.SG up.ADV this.DEM.NEAR.SG morning.N.SG
- (751) MAR: and <one of the doors> [///] Jimmy@s:eng&spa had opened both and the windows (be)cause [/] (be)cause it was cooler .
MAR: and one of the doors Jimmy^S_E had
aut: and.CONJ one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF door.N.PL name had.V.PAST
opened both and the windows because because
unk both.ADJ and.CONJ the.DET.DEF window.N.PL because.CONJ because.CONJ
it was cooler
it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST cooler.N.SG.[or].cool.SV.INFIN+COMP.AG
- (752) MAR: and I was like +/" .
MAR: and I was like
aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (753) MAR: +" honey what happened ?
MAR: honey what happened
aut: honey.N.SG what.REL happen.V.PAST

- (754) MAR: +" you opened +//.
MAR: you opened
aut: you.PRON.SUB.2SP unk
- (755) MAR: he goes +//.
MAR: he goes
aut: he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (756) MAR: +" free cooling .
MAR: free cooling
aut: free.ADJ cool.SV.INFIN+ASV
- (757) MAR: th(e) [/] the house was sixty-eight degrees inside !
MAR: the the house was sixtyeight degrees
aut: the.DET.DEF the.DET.DEF house.N.SG was.V.3S.PAST unk degree.N.PL
inside
inside.N.SG
- (758) OSE: www .
- (759) MAR: +< the front door ?
MAR: the front door
aut: the.DET.DEF front.N.SG door.N.SG
- (760) OSE: www .
- (761) MAR: +< you didn't lock it .
MAR: you didn't lock it
aut: you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST+NEG lock.N.SG it.PRON.OBJ.3S
- (762) OSE: www .
- (763) MAR: it was wide open .
MAR: it was wide open
aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST wide.ADJ open.ADJ.[or].open.SV.INFIN
- (764) OSE: www .
- (765) MAR: <or your d(og)> [/] or that your dog didn't run out .
MAR: or your dog or that
aut: or.CONJ your.ADJ.POSS.2SP dog.N.SG or.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR
your dog didn't run out
your.ADJ.POSS.2SP dog.N.SG did.V.PAST+NEG run.SV.INFIN out.ADV

(766) OSE: www .

(767) MAR: +< he could have ran out .

MAR: he could have ran out
aut: *he.PRON.SUB.M.3S can.V.COND have.V.INFIN ran.SV.INFIN out.ADV*

(768) OSE: www .

(769) MAR: +< &=coughs .

(770) OSE: www .

(771) MAR: &=laughs .

(772) OSE: www .

(773) MAR: +< &=laughs .

(774) OSE: +< www .

(775) OSE: www .

(776) MAR: &=laughs .

(777) MAR: &=coughs .